Augustus 06, 2015
www.awemainta.com
noticia@awemainta.com
facebook.com/awemainta
tel: 583-1400



AWEMainta

Esaki ta 3 di 4 SOSPECHOSO deteni den caso di Ronny Gomez

Ta trata aki di Albert Vrolijk (Ponpolonchi) y Shawn Stamper, ambos di Sero Patrishi y Albertico (Tico) Erasmus di Jan Flemming, kende t'e autor intelectual







Gang di Village ta causa **destruccion** y ta **menasa** habitante cu morto



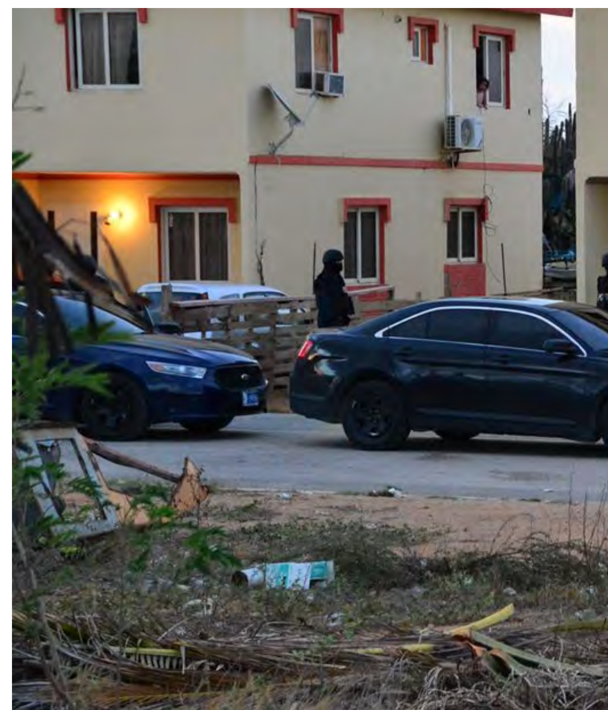
Pagina #4

Bon trabao, pueblo por tin confianza den Cuerpo Policial

Cuerpo Policial ta detene 3 di 4 sospechoso den caso di atraco riba Ronny Gomez











CUERPO Policial, den un accion grandi, a efectua 4 entrada hudicial ayera madruga, cu a conduci na 3 detencion relaciona cu a caso di atraco, durante cua e taxista Ronny Gomes a wordo herida. Polis a detene Albert Vrolijk (Ponpolonchi) di 17 aña y Shawn Stamper di 19 aña, ambos di Sero Patrishi y Albertico (Tico) Erasmus di 18 aña di Jan Flemming, kende ta ser considera e autor intelectual y falta un sospechoso mas pa detene, y no ta descarta cu pronto lo tin mas aresto of algun aresto mas den e caso aki.

Dennis Jacobs, kende ta encabesa Team di Atraco a bisa cu for di dia 26 di juli, na momento cu e caso a tuma lugar e Team di Atraco ta bezig cu su investigacion. El a confirma cu a detene 3 persona, y ta falta uno mas cu tabata directamente envolvi den e atraco, pero Polis ta riba bon caminda.

E investigacion no ta uno facil, casonan unda tin tiramento no ta facil, Dennis Jacobs a bisa, gradiciendo su coleganan di Team di Atraco, ful Cuerpo Policial cu a coopera cu e investigacion, pero tambe comunidad cu a provee informacion necesario.

Jacobs a bisa cu e no por duna mas detaye tocante e caso andando.

Vocero di Cuerpo Policial, Lito Lacle a agrega cu pa haya e ordonan pa detencion no ta un proceso facil. El a bisa cu Jacobs tabata sa for di e prome dia caba ken e atracadornan ta, pero mester presenta prome cu suficiente prueba, esta un “verdachtmaking” na Ministerio Publico pa por haya e ordonan pa aresto.

Lito Lacle a bisa cu Ministerio Publico ta dicidi y ta “run” e investigacion y pues ta dicidi ki ora e detencion(nan) mester tuma lugar.

El a splica cu mayoria persona envolvi a drumi masha poco e dianna cu a pasa y e investigacion ta sigui pa algun siman mas.

Lito Lacle a remarca cu mester haya resolve e asunto cu gangnan di P’abao y P’ariba di Brug y logra kita nan for di caya.

Lacle a añadi cu Cuerpo Policial ta spera cu ora t’asina leu y e hobennan sali for di KIA, MC y MDC ta cla pa tuma nan pa re-educa nan pa nan bin bek den comunidad.

Spera cu ora t’asina leu cu nan sali for di KIA OC, MDC ta cla pa vang nan op ora nan sali for di KIA y re-educa nan pa nan bin bek den comunidad.

Mirando e “dagrapportnan” y casonan cu ta presenta ta sinti cu tin hopi arma riba caya y mester “pak” esaki “aan” mas duro, segun e vocero.

El a comenta cu den casonan cu tin arma envolvi e bida di e Polis tambe ta ne di prome lugar y nan no lo ria pa uza nan arma si esaki ta necesario.

John Larmonie, di Departamento di Prevencion di Crimen, a urgi pa miembronan di nos comunidad no resisti ora di atraco, pero coopera cu e atracador p’e por bay mas liher, pasobra “sobrevivi” t’e cos mas importante.

Nunca resisti pa cosnan material, y definitivamente no resisti si e persona ta arma, pasobra e por ta spanta, desespera y/of droga. Esaki ta segun consehonan cu expertonan tur caminda ta di acuerdo riba dje.

Larmonie a agrega cu e momento cu ta bon p’e persona si resisti ta ora ta trata di un situacion cu ta afecta su integridad personal, manera “rape” of si e agresor ta purba di mata e persona.

“Mi ta kera na Aruba ainda lamentablemente nos ta hopi atrasa pa loke t’e parti di prevencion,” John Larmonie a expresa.

El a splica cu prevencion ta un tarea di tur hende, no di Polis so. Tur hende mester coopera pa yega na reduci criminalidad pa trec’e nan un nivel cu Cuerpo Policial por maneh’e.

Parce tin biaha cu cosnan ta bay for di man y aunke Polis ta haci bon investigacion y ta resolviendo hopi caso, esaki ta despues cu e crimen a pasa caba y e daño a wordo haci.

Trahando hunto, cu cooperacion di tur hende concentrando riba e parti di prevencion por logra.











Alto Comisario mr. Dolfi Richardson:

Investigacion tactico a conduci na sospechosonan TRAS di tralie



ALTO Comisario di Cuerpo Policial Aruba, mr. Adolfo "Dolfi" Richardson tabata presente hunto cu su coleganan ayera marduga, durante e proceso di e 4 "huiszoekingen" y detencion di e tres hobennan envolvi den e atraco cu tiramento cu a tuma lugar na South Beach Center unda cu a herida e taxista, Ronny Gomez den su cara. Richardson a expresa cu e ta hopi contento cu e forma con tur unidad a bin hunto pa frena e atraconan cu ta experenciando e ultimo dianan aki y riba e investigacion cu ta andando y e accionnan cu a tuma lugar. El a bisa cu e ta hopi satisfecho cu e resultadonan preliminar di e caso cu ainda ta bao investigacion.

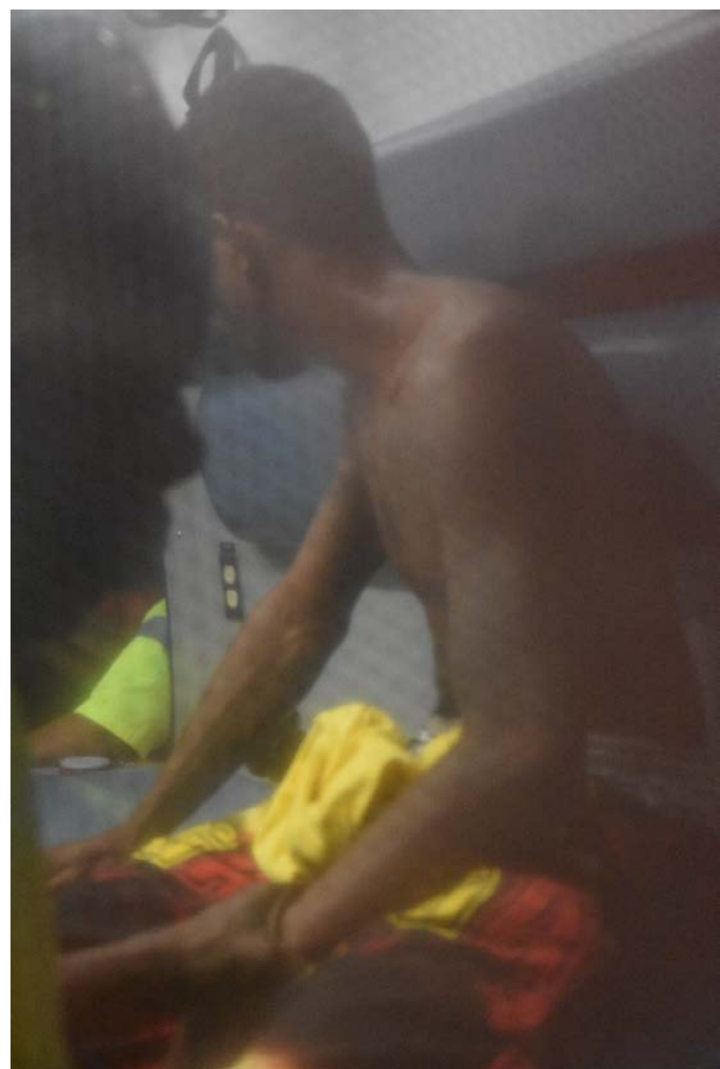
"Como Korpschef mi ta hopi orguyoso di mi hendenan. E trabaonan cu nan a desplega e ultimo dianan aki tabata formidabel y remarcabel", Richardson a remarca.

El a bisa cu a logra resolve e caso aki basta liher cu cooperacion di tur unidad di Cuerpo Policial y Ministerio Publico, como tambe e hefenan di diferente departamento cu a bin hunto pa traha plannan pa frena e desaroyonan negativo. Semper den casonan cu tin arma envolvi ta purba di laga "Arrestatie Team" efectua e detencionnan, debi na nan preparacion, e ekiponan cu nan tin disponibel y e experiencia amplio cu nan tin den efectua detencionnan peligroso.

Ta apenas algun luna pasa algun miembro nobo a uni n'e team aki, despues cu nan a haci nan opleiding specialisa.

Detencionnan asina ta rekeri hopi preparacion prome cu yega na accionnan asina y e Hefe di Polis a laga sa cu ta hopi satisfecho cu e forma cu e situacion a wordo maneha. "Pueblo por ta trankil, Cuerpo Policial ta haciendo todo por todo pa frena e situacion aki," asina Alto Comisario mr. Dolfi Richardson a conclui bisando.

Gang di Village ta causa DESTRUCCION y ta MENASA habitante cu morto

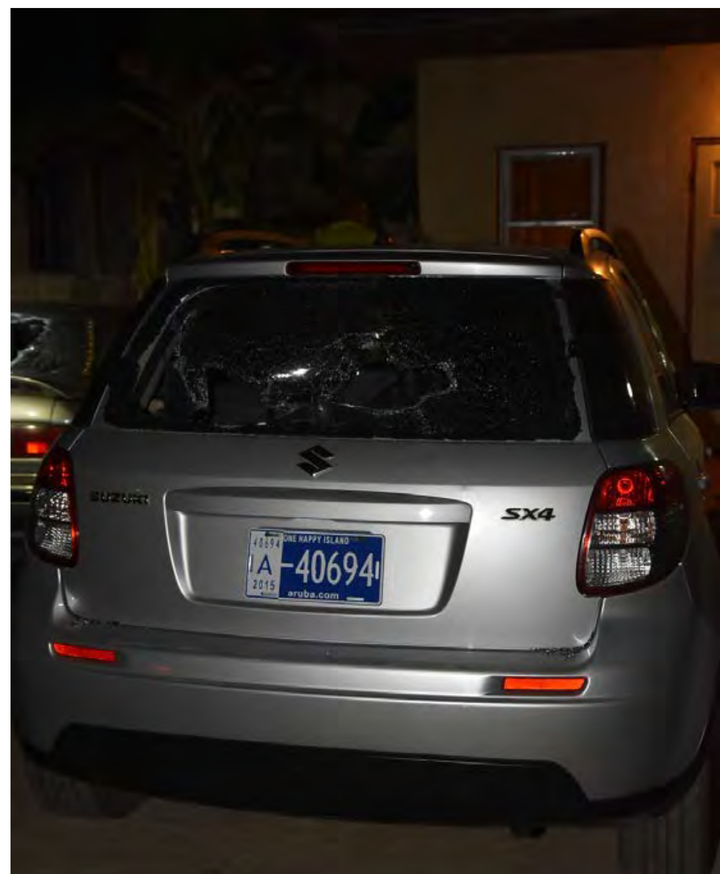


CENTRAL a manda Polis diamars anochi 20.26, na un cas den Pastoor Hendrikstraat pa un destruccion.
Eynan e muher F.H, ta bisa cu e muchanan baldadi di Village a bin su cas y a kibra su auto. E ta bisa cu su ruman S.H. siman pasa tabatin problema cu un tal Igor cu ta miembro di e gang di Village.
Merdia Igor a menas'e cu un arma. Nan dos a bringa y e arma a cay.

Su primo Brain C. a coy e arma y a bisa cu e lo entregu'e na Warda di Santa Cruz, pero no a haci'e. Esey t'e motibo cu e gang a bin su cas y a menasa tur hende cu morto. Recherche a wordo poni na haltura y tambe Departamento di Slachtofferhulp.

E ora ey, Polis di San Nicolas a bay cu urgencia y asina a hay'e den e accidente di auto na altura di Winter Garden na Savaneta.

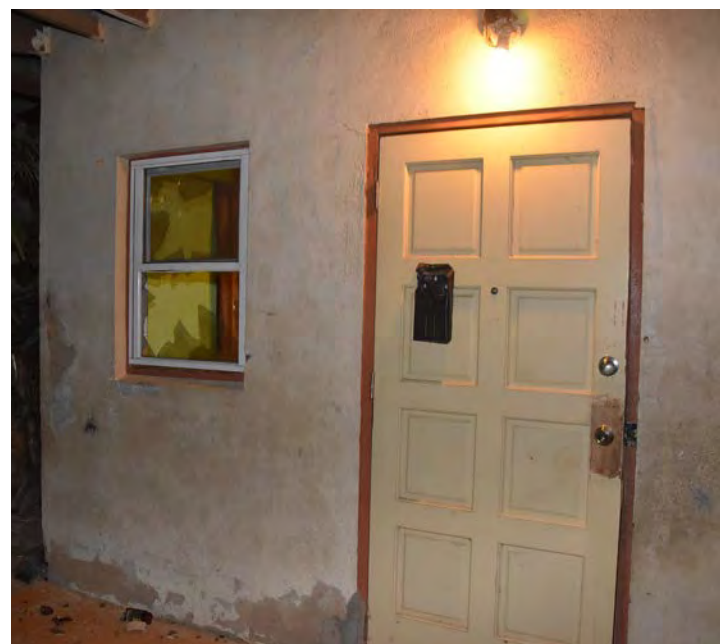
Mesun anochi, despues di den oranan tempran Polis a atende cu problemanan na Pastoor Hendrikstraat y Sabana Basora, Polis a bolbe atrobe laat den anochi n'e mesun sitionan ey pa problemanan escalando na ambos sitio y n'e mesun momento. E problemanan na Pastoor Hendrikstraat despues di a destrui un auto nan a trankiliza y bay for di e sitio, Polis tambe a bandona e sitio, mientras esun na Sabana Basora tabata tenso te hasta detencionnan a cuminza cay y esnan n'e sitio a sigui rebeldia te cu a pidi refuerzo di Santa Cruz.



Un rato despues a tende di cu tironan a cay na Pastoor Hendrikstraat y destruccionnan a sigui. Esaki a pone cu mester a mobiliza parti di e patruyanan na Sabana Basora pa dirigi nan pa Pastoor Hendrikstraat.

Na yegada di e patruyanan policial n'e sitio a nota cu destruccionnan a sigui y tironan a cay te cu 2 persona a ser herida cu tironan di arma, pa cual motibo a solicita presencia di ambulance.

Na yegada di e ambulancenan nan a atende e victimanan y a hiba nan Centro Medico. Polis a clean-up e area cu mas refuerzo policial.




GLANZA
A 32243


GLANZA






A-48951







Green Aruba 2015 ta trece expertonan hunto pa studia

"Casus Aruba" y brainstorm riba conceptonan con pa sigui padilanti"

MANERA cada uno di e conferencianan cu a tuma lugar anualmente for di aña 2010, e di 6 Green Aruba Conference, tumando lugar na october proximo, ta un conferencia importante pa Aruba.

E trayectoria pa yega na 100% independencia di "fossil fuels" (heavy fuel oil y otro derivadonan di crudo) pa produccion di coriente y awa potabel no ta uno facil pa cualkier compania di utilidad.

Mester semper tene den mente tambe cu Aruba ta pertenece n'e categoria SIDS (Small Island Development States), cual ta islanan cu populacionnan chikito, pero creciendo; cu tin recursonan limita y tin un dependencia excesivo riba comercio internacional, nan ta vulnerabel pa diferente factor cu nan no tin control over di nan y ta comparti e mesun retonan pa cu nan desaroyo sostenibel.

Loke ta remarcabel, y esaki diferente experto internacional a comenta riba dje tambe, ta cu den e grupo grandi di SIDS Aruba ta destaca como un di esnan cu mas progreso, cu un enfoke admirabel y desaroyonan cu ta sirbi como ehempel pa mayoria otro teritoria y pais. Reconociendo e retonan cu Aruba ta haya su mes cune den su trayectoria pa yega na realisa e meta di "Aruba 2020": 100% independiente di combustibelnan fossil", Green Aruba 2015 ta enfoca riba "Share Sustainability", esta "Comparti Sostenibilidad".

Green Aruba VI ta unda cu expertonan di diferente pais y isla lo topa pa comparti di nan experiencia, pero tambe lo studia "Casus Aruba" y lo brainstorm cu expertonan y participantenan local riba ideanan con pa sigui padilanti.

Utilities Aruba N.V., hunto cu WEB Aruba N.V. y NV Elmar lo "showcase" e progreso di Aruba y lo presenta e retonan cu e introduccion acelera di "renewables" manera mulina di biento y panelnan solar den e mix total di energia a trece cu nan.

Green Aruba lo fungi tambe como un plataforma pa exhibi e experiencia y conocemento di otro institucionnan y islanan den e ramo aki. Asina e tema "Share Sustainability" ta wordo amplia den tur su facetanan.

Dor di comparti experiencia di e mihor practica y tecnologianan cu a duna e mihor resultadonan of ta actualmente den desaroyo of fasenan di "testing" lo presenta oportunidad

pa discusionnan interesante y, kisas hasta, decision y acuerdonan importante pa diferente pais, incluyendo Aruba.

Green Aruba ta un conferencia habri pa participacion di publico general y ta inclui presentacion y discusionnan interesante, tanto pa nos hobennan studiante cu un interes special of talento den e area di tecnologia y ingenieria, como p'e doño di negoshi of cas cu ta explorando oportunidadnan pa introduccion di metodonan di "energia berde" den nan compania y/of na cas.

Aruba Renewable Integration Study (ARIS) ta un estudio cu ta wordo prepara p'e partnernan den utilidad na Aruba hunto cu institucionnan di renombre internacional, cual lo wordo presenta durante di Green Aruba.

ARIS ta inclui modelonan cu ta delinea Aruba su metanan ambicioso pa cu energia sostenibel, tanten cu ta mantene e red stabil y ta minimalisa e costonan di sistemanan.
Aruba ta studiando actualmente algun tecnologia inovativo y modelonan di negoshi nobo p'e companianan di utilidad den e afan pa crea un balans entre inversion sostenibel y inversionnan confiabel.
E cliente ta keda central den tur aspecto cu ta wordo discuti y e balans desea por solamente wordo logra si e costo di produci energia ta keda mescos of, mihor ainda, por logra baha e gastonan aki.

E di seis Green Aruba anual, cu oradornan internacional y local, intercambionan activo cu expertonan den tur area di energia sostenibel, ta priminti di bira un conferencia sumamente interesante pa Aruba, pero tambe pa nos region.
E conferencia ta tuma lugar dianan 27 y 28 di october na Aruba Marriott Resort & Stellaris Casino. Bishita e website www.greenaruba.org pa mas informacion.



Shailiny Tromp-Lee

Proyecto di Paardenbaai ta trece arte mas cerca y ta amplia conocemento di nos pueblo

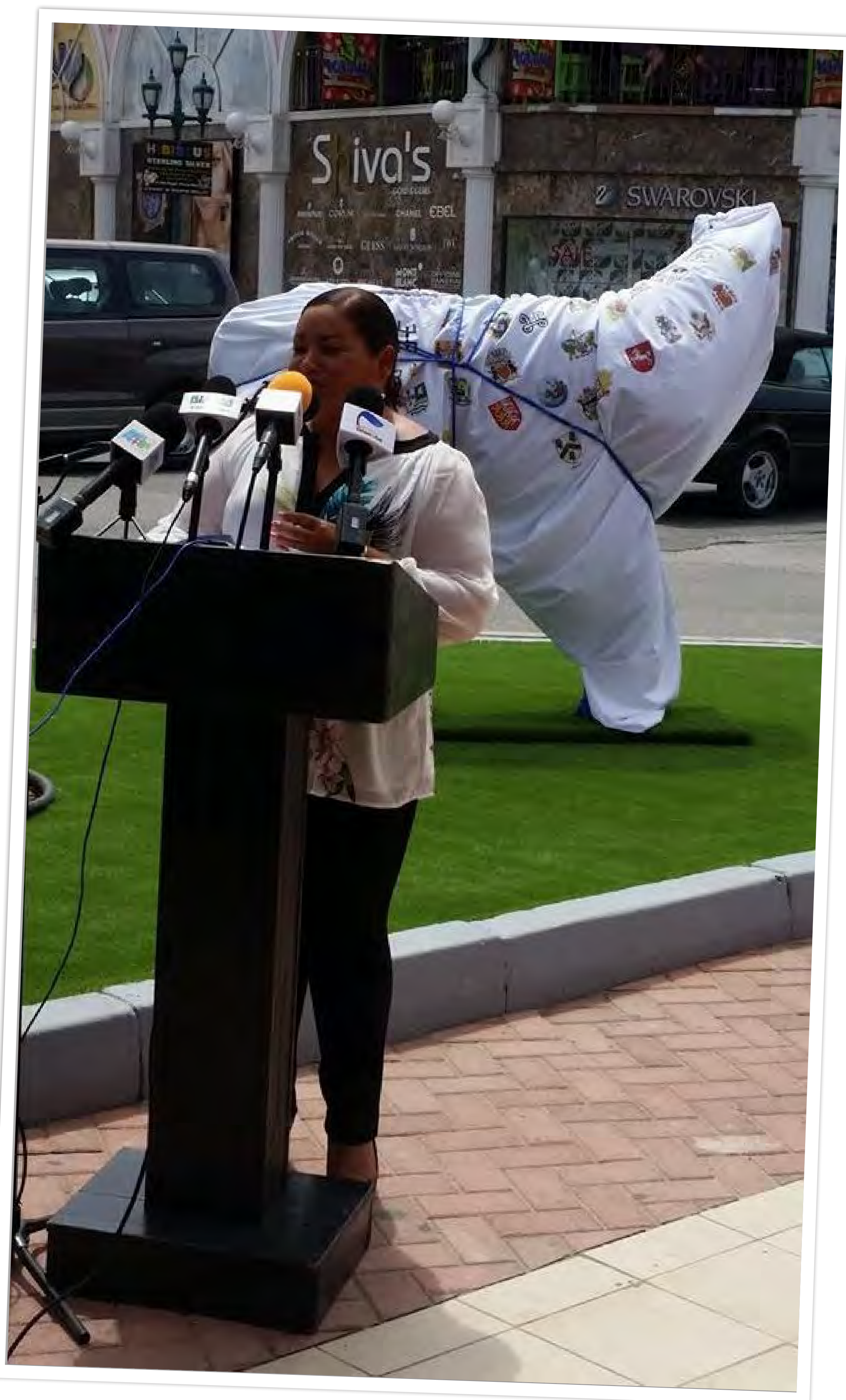
E ta educa riba e historia bunita di Paardenbaai

SIMAN pasa a tuma lugar e desvelo di e prome di 8 cabay di e obra di arte publico Paardenbaai crea dor di e artista local Osaira Muyale.
Ta trata aki di cabaynan cu lo wordo ubica na diferente parti strategico di centro di ciudad y cu ta conta nos e historia di Paardenbaai, ora cu den siglonan 16 y 17 cria di cabay tabata forma parti importante di historia di Aruba.
Durante desvelo di e prome cabay, Rosalinda, Hefe di Seccion di Investigacion y Documentacion di Departamento di Cultura, Shailiny Tromp-Lee a hiba palabra unda cu el a mustra e importancia di e tipo di obranan di arte manera esun di Paardenbaai.

Segun sra. Tromp-Lee, e beneficio di arte y cultura no semper ta tangibel y no semper por traduci'e den un beneficio financiero y tog asina ta importante pa inverti den arte. Pa sostene su ponencia el a presenta tres beneficio cu ta relata directamente n'e tipo di inversion aki, manera ta e caso di e proyecto di Paardenbaai.
"Un di e beneficionan di mas importante t'e impacto cu esaki tin riba desaroyo di un pueblo, specialmente riba muchanan di scol.
Tin diferente estudio cu ta ilustra cu mediante arte muchanan por siña diferente otro disciplina. Asina por papia p.e. di un estimulo cognitivo, perspectiva dimensional, historia general, pero naturalmente e disciplina artistico riba su mes", Shailiny Tromp-Lee ta bisa, agregando cu asina ta lanta muchanan cu ta mas sabi.

Papiando specificamente riba e proyecto di arte publico di Osaira Muyale, Paardenbaai, Tromp-Lee ta bisa cu e ta trece arte mas cerca di pueblo y ta amplia e conocemento di nos pueblo, pasobra ta educa riba e historia bunita di Paardenbaai.
Tambe e significado di e obra mester lanta e curiosidad entre nos hendenan, tanto hoben y grandi, nan mester busca pa sa kico e historia aki tabata pa nos.
Otro punto importante presenta pa Shailiny Tromp-Lee t'e balor inmenso cu herencia cultural y nos historia tin pa nos pueblo, pasobra rol di historia ta pa conta pueblo kico nan tabata, unda nan tabata, ken nan ta y mas cu tur unda nos ta awe.
Consecuentemente historia tin e funcion di conta hende unda nan mester ta y kico te ainda nan mester por bira.

"Pesey nos no mester perde for di bista e obligacion cu nos tin pa conserva y stimula nos cultura y arte p'e generacionnan cu ta bin".
Tambe e ta bisa cu cultura y arte tin un beneficio den contribui pa embeyece nos pais,expone partinan autentico y of historia, usando e creatividad di nos artistanan "y pesey nos ta awe mainta aki. Esaki ta permit nos hendenan pa expresa nan mes, pasobra ta un alma bunita por produci obranan bunita.
Ta dor di pone mas atencion n'e alma di nos pueblo, entre otro via nos arte y cultura na nos espacionan publico y medio ambiente, na nos monumentonan y mas cu tur cos n'e calidad di bida di nos comunidad, conhuntamente cu nos norma, balor y custumbernan, Aruba por bira un isla pa dushi pa biba y pa bishita", Shailiny Tromp-Lee a duna di conoce.



Parlamentario Chris Dammers di AVP:

"Turismo di Aruba ta cargando nos economia"

SCUCHANDO e miembro di oposicion di fraccion di MEP, Dangui Oduber insisti cu cifranan di turismo ta malo y solamente papia negativo di e sector turistico, ta na su lugar pa aclaria cu esaki simplemente no ta berdad.
Loke sr. Dangui Oduber ta haciendo ta otro wega politico di su fraccion di MEP cu despues di un periodo di 8 aña di mal gobernacion, awor kier insisti pa sigui sembra negativismo den henter comunidad.
Esaki ta loke miembro di fraccion di AVP den Parlamento, Chris Dammers a trece dilanti durante di conferencia di prensa di fraccion berde dialuna mainta.

"Aña 2014 tabata un aña grandi atrobe pa nos turismo na Aruba y sigur ora cu nos analisa e cifranan di e ultimo 5 aña, esta for di 2009 pa 2014 y aki nos no por conclui nada otro, cu e maneho riba e tereno aki a conoce un buelta grandi, cu hopi bon resultado den e ultimo 5 aña.
Ora cu nos mira y analisa tur documento y relato duna dor di instancianan independiente, manera e.o. Banco Central di Aruba, Commissie Financiel Toezicht, Standard and Poor's, Fitch Ratings, IMF, etc. tur ta confirma cu turismo di Aruba y e maneho di esaki den ultimo 6 aña, ta loke tin Aruba su economia creciendo riba un nivel stabiel.

P.e. pa loke t'e cifranan relaciona cu pasaheronan aereo cu ta bishita Aruba, na aña 2014 a conoce un total di 1.072.082 bishitante aereo.
Di 2009 pa 2014 e pasaheronan aereo a crece for di un total di 812.623 p'e cifra impresionante di 1.072.082 pasahero, cu ta un aumento di 32%.
Pa loke ta trata entradanan pa kamber disponibel conoci como 'RevPar', un di e cifranan hopi importante pa sigui y analisa pa wak e progreso di entrada dor di turismo.
Esaki a conoce un aumento gradualmente desde 2009 ya cu na 2009 esaki tabata US$ 127,02 y a crece di e tempo ey te na un total di US$ 185.46 pa 2014, cual ta un aumento di 46%.
Esaki t'e direcion cu nos mester bay cu a hala pais Aruba di e di 8 lugar (sept. 2013 sigun Smith Travel) p'e di 5 lugar den Caribe.

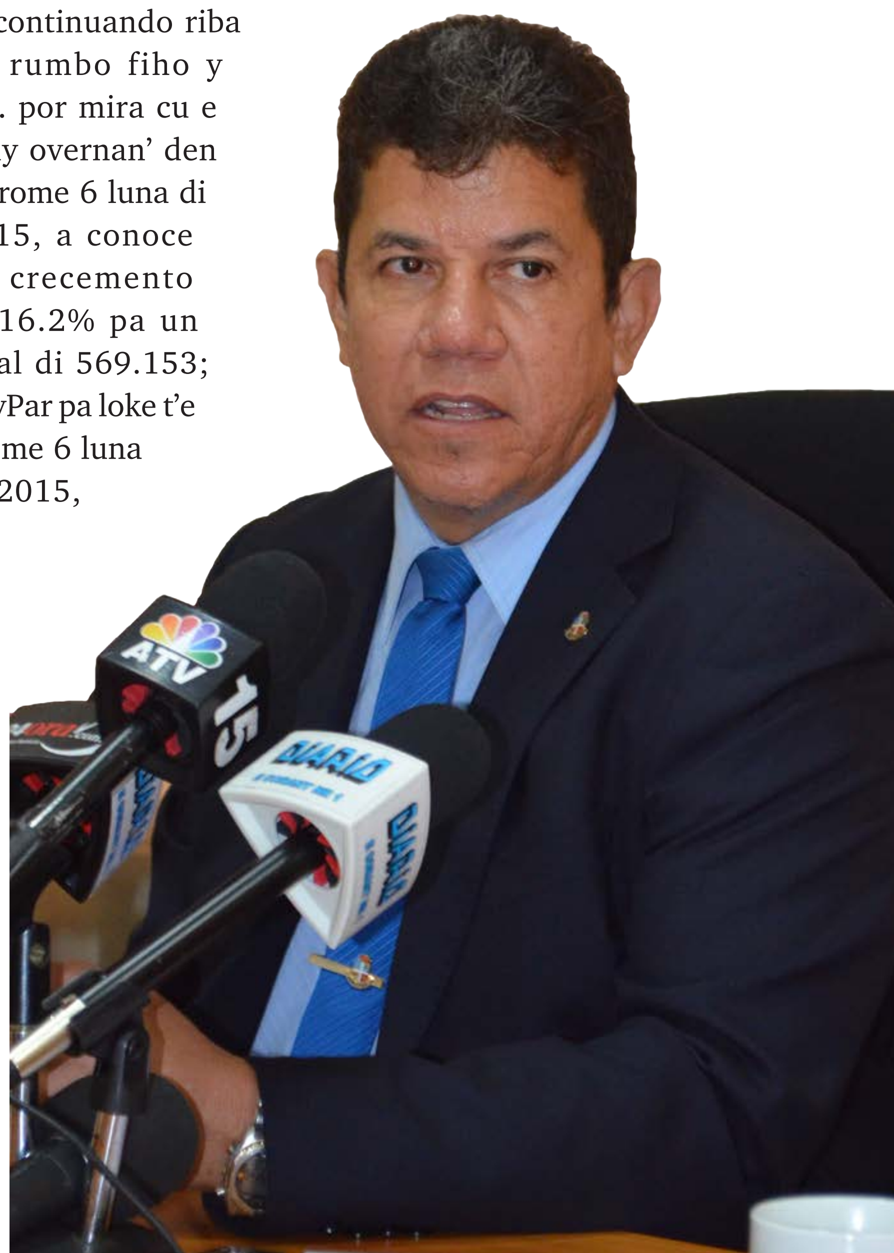
Di 2013 pa 2014 so e RevPar a crece cu 20.6% den un aña di tempo cu ta bolbe confirma e efectividad halto di e maneho di turismo di nos pais.
Esaki sigur a surpasa e metanan pone den e protocol firma entre Minister Oduber y AHATA, caminda cu anualmente lo a bay percura pa un crecemento di 9% den e RevPar.
Otro aspecto impresionante ta relaciona cu ocupacion di kamber caminda e ocupacion di kamber tabata na aña 2009 na 72% y a conoce un crecemento di 2009 pa 2014 te na 79.3%, cual ta un aumento di 9.2%.
Si analisa tur informacion ricibi di entradanan dor di e industria turistico, aki pa locual t'e entradanan dor di e industria di turismo nos por bolbe mira un crecemento di 6.4% pa 2014, segun e cifranan di Banco Central den su Annual Statistics Digest 2014 cu a keda publica recientemente.

Pa locual tabata aña 2013 - Banco Central den su relato di 12 di mei 2014 ta mustra cu e placa cu e turistanan a laga atras, a crece cu 177.7 miyon florin pa aña 2013, cual ta un aumento di 7.1% compara cu 2012, yegando te na un suma aproximadamente di 2,69 biyon anual na 2013.
Aña 2014 tambe a conoce un suma similar di 172.4 miyon cu ta un crecemento di 6.4% compara cu 2013, pa un suma total cu turistanan a laga atras di 2.85 biyon florin pa 2014.

Ora cu nos resumi e prome 6 luna di 2015, nos por mira cu e trend di crecemento ta continuando riba un rumbo fiho y e.o. por mira cu e 'stay overnan' den e prome 6 luna di 2015, a conoce un crecemento di 16.2% pa un total di 569.153; RevPar pa loke t'e prome 6 luna di 2015, a crece cu 8.6%, cual ta den linea cu e acuerdo cu Minister di Turismo a firma cu AHATA – esta un crecemento anual di 9%.

Tur esaki a ser logra danki na: E bon maneho di Gabinete Mike Eman 1 y 2 en general; e liderazgo den turismo di parti di e Minister responsabel pa Turismo, sr. Otmar Oduber; ATA pa nan maneho pro-activo y profesional den na bashi nobo; AHATA caminda cu nan miembronan a inverti den e ultimo añanan mas di US$ 100 miyon den na propiedadnan mehorando esakinan y den nan hendenan cu mester duna e servicio profesional; Minister di Infrastructura – cu ta invertiendo keto bay den e producto Aruba y muy special e pueblo di Aruba pa su gran cordialidad.

Aruba ta un pais cu sa con pa trata nos turistanan, caminda cu turista ta "Everybody's Business", Parlamentario Chris Dammers a declara.



Oficial di Polis di Saint Maarten a wordo tira gravemente

PHILIPSBURG, ST. MAARTEN – Un oficial di Polis cu ta pertenece na e Departamento di Trafico di Saint Maarten, na e momentonan aki ta luchando pa su bida den hospital. E Polis a wordo tira diaranzon merdia mas o menos 1:15 pm ora e tabata intercepta un robo den un joyeria den caya grandi. E detayenan di e tiramento ainda ta hopi limita sinembargo si ta conoci cu un di e ladronnan a wordo atrapa pa Polis. Varios tironan a cay den direccion di e oficial di Polis y dos bala a alcanse, un den su lomba y e otro na su pia. E Polis no tabatin un chaleco bullet proof bisti. Ta conoci cu e Bike Patrol di Polis no a haya nan chaleco tampoco. Polis ta investigando e caso aki.









TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 06 Augustus 2015

t'e 11or mainta

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.33	1.35	1.37
Engelse Pond Sterling	2.72	2.77	2.83
Zwitserse Frank per CHF. 100	181.66	182.38	183.18
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	142.04	143.33	144.78
Euro per XEU. 100	192.08	193.83	195.78



Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

Di acuerdo cu Relato Mensual di mei 2015 di Banco Central

Cantidad di placa den circulacion a subi

Pero tin un caida den credito na empresa

DEN e luna di mei 2015, e cantidad di placa den circulacion a subi cu Afl. 5,3 miyon te na Afl. 3.572,8 miyon, causa pa un expansion di Afl. 22,0 miyon den e reserva di divisa netto.
Un bahada di Afl. 16,7 miyon den e activo domestico netto a mitiga pa un gran parti e subida aki. E expansion den e reserva di divisa netto ta debi mas tanto na compra netto di divisa dor di banconan comercial for di publico, principalmente relaciona cu turismo, e asina yama "portfolio investment" y inversion directo.

E compranan aki a wordo parcialmente mitiga pa benta netto di divisa asocia cu pagonan pa mercancia, e asina yama "income account" y transferencia coriente.
E activo domestico netto a cay principalmente dor di un bahada di Afl. 16,6 miyon den credito domestico. Credito domestico a disminui dor cu tanto credito bancario netto n'e sector publico como credito n'e sector priva a registra bahadanan di, respectivamente, Afl. 8,6 miyon y Afl. 8,0 miyon.

E bahada den credito bancario netto n'e sector publico tin di haci cu crecemento den e depositonan di Gobierno y di fondo pa desaroyo. E subidanan aki a wordo parcialmente mitiga dor di un subida den Gobierno su debenan n'e sector bancario. E caida den credito na empresa a contribui principalmente n'e bahada den credito n'e secto priva. Hipoteca pa vivienda a subi levemente, mientras credito na consumidor a mengua.

INFLACION

E nivel general di prijs, cu ta wordo midi dor di e indice di prijs di consumo (CPI), a registra un subida di 1,1 porciento den e luna di mei 2015, compara cu mei 2014.

E componente "Vivienda", cual a registra un crecemento di 1,4 porciento, tabata e contribuyente principal na e subida aki, debi primordialmente n'e crecemento den e categoria "Electricidad, gas y otro combustible".
E ultimo ta dor di e aumento den tarifa di coriente na october 2014. Excluyendo e componentenan di cuminda y energia, inflacion a subi cu 1,3 porciento. Pa loke ta trata e promedio anual di e tasa di inflacion, esaki a crece cu 1,0 porciento na mei 2015, for di 0,9 porciento na april 2015.

TURISMO

Na mei 2015, e cantidad di turista a registra 87.691 bishitante, cual ta 12,3 porciento mas cu na mei 2014. E expansion di 34,0 porciento den e mercado Latino Americano tabata principalmente responsable p'e crecemento aki. Tambe, mercado Norte Americano a subi cu 4,9 porciento.
E subida den e mercado Latino Americano ta primordialmente e resultado di un expansion di 6.730 bishitante for di Venezuela. Un caida den bishitante for di Colombia, Brazil y Argentina a mitiga parcialmente e subida aki.

E aumento den mercado Norte Americano t'e resultado di un subida di 2.555 bishitante for di Merca, mientras bishitante for di Canada a baha cu 65.
Den e luna encuestion, e cantidad di anochi destina pa pasa na Aruba a crece cu 13,1 porciento, compara cu e mesun luna di e aña anterior. E averahe di anochi destina pa keda na Aruba a subi levemente di 6,8 anochi na mei 2014 pa 6,9 anochi na mei 2015.
E cantidad di turista crucero a baha cu 24,0 porciento te na 26.447 na mei 2015, compara cu mei 2014. E cantidad di barconan crucero tabata 13 na mei 2015, y a keda mescos compara cu e mesun luna di e aña anterior.



Parlamentario Marlon Sneek na Bikker y Croes

Glenbert Croes y Andin Bikker mester STOP di ta mediocre

y hunga populista encuanto e refineria

Y A p a varios luna caba por a tuma nota di e postura populista cu Parlamentarionan Glenbert Croes (MEP) y Andin Bikker (PDR) ta bin ta eherciendo encuanto e asunto di refineria Valero. "Mi kier ta hopi corto rib'e aspecto aki pero mi no por compronde kico ta pasando den e mente di e dos personanan aki. Parlamento di Aruba a aproba un mocion na unda a instrui Gobierno pa bin c'un comision di experto p'asina purba di logra haya un inversionista of otro refineria cu lo por inverti den e refineria cu actualmente ta propiedad di Valero.

Di parti Gobierno nos ta wak cu esfuersonan ta wordo haci y ta cumpliendo cabalmentre cu locual ta stipula den dicho mocion. Pero cada bez por scucha e cantaleta di e dos Parlamentarionan menciona cu nan si lo por logra haya inversionista, pero no ta nan ta Gobierno", segun Marlon Sneek. Kiermen aki por mira claramente populismo y mediocridad di e dos Parlamentarionan aki. Ta comosifuera nan lo kier bisa Gobierno pa hal'un banda, p'asina nan bay den Gobierno anto e ora si nan lo trese e inversionistanan pa cu e refineria.

"Esaki ta un ridiculez di marca mayor. Pami bay priminti semehante barbaridad y inculca un speransa falso den nos comunidad mescos cu Evelyn Wever Croes, lider di MEP a bisa den campaña: «Ami si por habri e refinaderia, pasobra por ta nan cu ta habri pa Evelyn Wever Croes no ta habri pa Mike Eman". Di acuerdo cu Marlon Sneek, Glenbert ta papia di PDVSA. No ta un secreto e situacion di pais Venezuela, problemanan cu nan ta confrontando economica y socialmente ta masha pisa mes. Manera ora bo subi rednan social internacional nan ta catalogando pais Venezuela como un timebom. Hasta pronosticonan ta divulgando cu pa januari otro aña hasta no lo tin salario pa paga e militarnan. Anto awor sr. Glenbert Croes kier insinua cu PDVSA cu ta un compania estatal di Gobierno Venezolano, t›e salbabida pa nos, un compania cu ta bendiendo su "sharenan" cu e tin den e refineria di Santo Domingo y kier bende esnan den e refineria di Sint Croix tambe, pa no papia mes di e hecho cu pa falta di liquides, ta ofreciendo e paisnan cu ta forma parti di Petro Caribe descuentonan incredible.

Santo Domingo a caba di cumpra su debe di $4 biyon pa $2 biyon, Trinidad y Tobago a haña e mesun oferta. Pueblo mester imagina su mes si dado caso PDVSA tuma e refineria for di Valero na unda automaticamente e compania Valero lo keda exonera di tur clase di obligacion encuanto medio ambiente rib›e tereno cu e refineria ta actualmente. Anto pa despues di algun tempo situacion empeora na Venezuela manera pronosticonan cu ta circulando ya caba, anto PDVSA dal su portanan sera anto no tin ningun manera o fondonan pa haci e terenonan aki limpi, nos medio ambiente den peliger. Kico lo pasa e ora?

Pueblo di Aruba mester bay sacrifica su mes? Acaso Glenbert y Andin lo tin solucion p›e catastrofe aki? Anto e ora sigur MEP completo lo bisa atrobe cu ta culpa di Gobierno di AVP cu a permiti pa PDVSA tum›e refineria over. Dicon Gobierno no a impedi of evita esaki. Pasobra falsedad di esnan di MEP tin de sobra. Hasta un mucha cu ta bayendo scol secundario sa den ki situacion Venezuela ta actualmente anto pabo tende dos Parlamentario sinta hunga populista cu cueste loque cueste PDVSA lo t›e salbacion di e refineria.

"Mi ta bisa Glenbert y Andin pa grow up y stop di ta populista. Laga e comision cu Gobierno a instala haci su trabao debidamente p›asina yega n›un solucion responsabel y na beneficio di nos pais Aruba henter", Marlon Sneek a finalisa su declaracion.

Autopsia a releva

Venezolano a comete siucidio dor di stick su mes

MINISTERIO Publico a laga haci un autopsia riba e Venezolano, Jose Gregorio Javier Bullones di 25 aña, kende a ser haya morto den un cel na ex Huis van Bewaring.

For di momento cu el a ser haya, a hay'e cu su man den su boca, y cu un cantidad di papel di wc banda di dje.

Si kier a saca propio conclusion, a laga e patalogo haci su trabao y a conclui cu Jose Gregorio Javier Bullones di 25 aña a prop su mesun slokdarm cu papel di wc, y asina a stik su mes, causando su morto.

E curpa a ser duna liber, pero awor no tin ningun hende a bin dilanti pa asumi responsabilidad, si ta mand'e Venezuela of lo dere aki mes.



Ladronisia cu violencia riba parkinglot di Seaport

CENTRAL a manda Polis diamars 23.01, n'e parkinglot di Seaport Marketplace pa un ladronisia. Eynan e muher M. ta bisa cu un persona desconoci a atrake. E ta bisa cu na momento cu el a bay drenta su auto, un homber desconoci a bin riba dje y a ranca su tas.

M. a purba wanta e tas, pero e homber a kibra e tas y e homber a core bay cune. Despues e homber a drenta den un auto color shinishi y a bay for di e sitio. Polis a tuma e keho y a bisa M. pa bay oficina di Recherche pa duna keho.

Tiro di arma di candela den Caya Bonaire

POLIS a bay diamars madruga 01.45, den Caya Bonaire, unda supuestamente tiro a wordo tendi. Hunto cu otro patruya, Polis a controla e becindario, pero no a topa cu nada.



Betto Maduro, nos prome atleta participando den Parapan American Games

a yega Canada y ta cla pa participa

DIAMARS atardi a sali rumbo pa Canada e delegacion di Aruba Paralympics unda pa prome biaha den historia un yiu di tera ta bay participa den persona di Albertino (Betto) Maduro. E delegacion a yega bon y Betto ta siguiendo su trainingnan estrictamente pa e caredanan di 100 y 200 meter, mientras cu ya caba a cuminsa haya atencion di medionan di comunicacion internacional.

Apertura oficial di Parapan American Games lo tuma lugar diabierna 7 di augustus y e caredanan lo tuma lugar cuminsando dialuna 10 di augustus. Aruba, despues di casi 70 aña, a logra e meta di bira miembro na februari di e organizacion internacional di Paralympics y awor ta na Canada pa participa pa prome biaha den e Parapan American Games y otro aña lo participa den e Paralympics Mundial cu lo tuma lugar na Brasil. Aruba Paralympic Committee kier extende na mes momento palabranan di gratitud na MEDIQ cu e sosten duna na nos comite.

For di Aruba nos ta manda palabranan di hopi exito pa Betto y expresa cu nos tur ta hopi contento di wak un yiu di tera hibando nos bandera den halto pa prome biaha durante weganan di Parapan American.



Kico ta *'Sharing Economy'?*

E FENOMENO di 'Sharing Economy' ta haci cu cada un di nos por cuminsa un negoshi of tin un extra entrada for di nos mesun cas cu solamente un computer y un coneccion di internet. Un bon ehempel ta AirBnB cu ta un startup hopi conoci den e sector cu ta wordo yama "Sharing Economy" of "cCollaborative Economy".

Unda transaccionnan ta wordo haci via un website entre individualnan - direct, sin cu tin cu bai via un compania grandi. Pues en corto, creando entrepreneurs for di cas.

AirBnB a cuminsa momento cu 2 amigo tabata bashi y nan no tabatin suficiente placa pa paganan huur. Dado momento tawata tin un conferencia grandi tumando lugar na San Francisco, unda nan mes ta biba, y tur hotel tawata yen.

Asinanan a dicidi di verhuur un paar di matras y cushina desayuno pa hende cu kier huur e matras pa un anochi.

Asina nan a logra verhuur 3 matras pa $80 pa anochi. Nan a bin ripira cu esaki por ta un negoshi y nan a crea un wesbite.

Awe e website ey ta conoci como AirBnB cu ta balora na 25 billion di dollar.

Na ATECH*, tumando lugar 28 y 29 di augustus, ta bai tin diferente orador cu ta experto den Sharing Economy y cu tin startups den Sharing Economy. Un di nan ta Melissa O›Young cu ta Head of Community di e compania Billonario AirBnB, kende recientemente ATECH* a informa Aruba di dje.



SETAR awor cu MAS canal HD

Treciendo mas variacion y mehora e experiencia di Cable Digital pa tur cliente

SETAR Cable Services cada biaha ta purba pa trece mas variacion y mehora e experiencia di Cable Digital pa tur cliente. Pa e motibo aki tambe SETAR ta contento di anuncia cu clientenan di Cable Digital por cuminsa mira canalnan nobo cu a keda introduci rib'e lineup.

Entre nan a bin hopi canal High Definition (HD), p'asina por ofrece un mihor experiencia di audio y imagen. Canalnan completamente nobo ta ESPN U, ESPN SEC, FOX Cinema, FOX Comedy, FOX Business News y Lifetime LA.

ESPN U a keda lansa dia 4 di maart 2005 y ta opera 24 ora pa dia transmitiendo mas di 650 evento "live" pa aña. E canal ta ofrece mas cu 1000 show original for di studio, cobertura di atletanan universitario y tambe e ta un canal extra pa transmiti programacion general di ESPN.

ESPN SEC ta un canal cu hunto cu "South Eastern Conference" (SEC) ta transimiti y cubri mas di 1000 evento deportivo. Ta televisa aproximadamente 45 wega di futbol americano SEC y mas di 100 wega di basketball cabayero, 60 wega di basketball damas, 75 wega di baseball, noticia deportivo y mas di 21 otro disciplina di deporte n'e parti sur di Merca (SEC).

Fox Comedy ta un marca destina y dedica na comedia y animacion cu ta dirigi n'un publico mas hoben. E ta sede di e mihor concesion di comedia Americano c'un seyo di calidad FOX. E ta ofrece un gran variedad di produccion popular manera New Girl y Modern Family, te cu "Wilfred" y "Louie".

Fox Cinema ta ofrece e mihor seleccion di cine di Latino America como tambe cine international.

Fox Business ta un canal di noticia financiero y negoshi dunando informacion en bibo pa medio di "Breaking News", "Financial & Stock Market Update", tips financiero y mas, cu tin impacto tanto riba "Main Street" y "Wall Street".

Lifetime LA ta forma parti di Life Time Entertainment Services cu ta conta cu programacion orienta y dirigi na hende muher of unda cu e hende muher tin e rol principal.

Canalnan obtenibel awor tambe den HD ta entre otro Disney LA, E! Entertainment, Eurosport 1 & 2 y mucho mas. Sin lubida e canalnan hopi gusta pa nos clientenan NPO 1, NPO 2, NPO 3 (antes NED 1, NED 2, NED 3) cu awor tambe ta obtenibel den HD.

Si acaso cliente tin un DVR of un HD box pero no por wak e canalnan nobo den HD por tuma contacto cu SETAR. Probablemente lo mester cambia e box pasobra e no ta apto p'e formato nobo di HD.

Lo por bishita cualkier Teleshop di SETAR of SETAR Store pa haci esaki of yama 525-1700 pa mas informacion. Bishitawww.setar.aw pa un bista riba tur e canalnan nobo cu a keda introduci y e cambionan den number di canal.

E ultimo grupo di studiantenan a yega bon Hulanda











DEN HAAG – Ayera diaranson 5 di augustus, a yega e di tres y ultimo grupo di studiante Hulanda. Tur e 85 studiantenan a yega bon cu vuelo 765 di KLM.

Na Schiphol un delegacion consistiendo di Minister Plenipotenciario di Aruba Alfonso Boekhoudt, directora di Gabinete di Aruba Shandra John, functionarionan di Departamento di Enseñansa di Gabinete di Aruba, studiementor y miembronan di e POC (Plaatselijke Opvangcommissie) a ricibi e studiantenan.

Minister Boekhoudt a encontra e studiantenan n'e gate y a acompañanan te cu nan a buscanan maleta. Asina el a tene un intercambio personal cu e studiantenan.

E aña aki a scohe pa yama e studiantenan bon bini na Hulanda na un otro manera. No pa medio di un discurso na aeropuerto, pero den un video den e bus Minister Plenipotenciario Alfonso Boekhoudt a yama e studiantenan bon bini.

Entre otro e mandatario a bisa cu nan a bin studia n'un pais cu otro custumber y idioma. Tambe el a menciona e retonan, sigur den e prome aña.

Tambe e video ta contene un parti na unda directora di Gabinete di Aruba Shandra John ta duna e studiantenan algun tips, manera pa nan ta cuateloso pa firma contractnan di companianan cu ta acerca nan riba caya of via email.

Alabes sra. John a bisa cu e studiantenan e aña aki a ricibi un suma grandi for di Aruba pa cubri gastonan pa un periodo largo y cu nan mester bai bon om cu nan budget.

E prome aña e studiante ta ricibi guia di e studiementor, pero p'e resto di su estudio e ta cai bou di Gabinete di Aruba.

Functionario di departamento di Enseñansa di Gabinete di Aruba Ivonne Navas den e video ta bisa e studiante pa like Facebook di Onderwijszaken unda nan por keda na altura di loke ta pasando.

Tambe via di Facebook nan por haci un pregunta of duna nan comentarionan. Tambe un peticion na e studiantenan pa bishita e website Arubastudent.com pa informacion relevante tocante di nan aseguro.

Na final di e video Minister Plenipotenciario Alfonso Boekhoudt ta bisa cu e ta spera cu e informacion brinda lo contribui na exito di e estudio y cu e diploma na final ta un sentido di orguyo pa nan mes, nan famia, pero tambe pa Aruba.

E grupo tabata consisti di studiantenan pa Amsterdam, Rotterdam, Eindhoven, Breda y Tilburg. Awe nan a participa na un programa di "opvang" obligatorio den nan ciudad di estudio y cu lo dura tres dia.

Riba e website di Cas di Aruba www.arubahuis.nl tin un reportahe fotografico extenso di e yegada di tur e tres grupo di studiantenan.

Rosen College a nombra Tico Croes como Decano Asocia nobo

Su origen y experencia den maneho di economia y turismo ta hacie un cantidato adecua p'e posicion aki

E Arubiano Robertico Croes t'e decano asocia nobo pa administracion y finansas na UCF Rosen College of Hospitality and Management. Anteriormente, Tico Croes tabata presidente di Departamento di Turismo, Evento y Atraccion. Tambe e t'e director asocia di Dick Pope Sr. Institute for Tourism Studies na Rosen College.

"Dr. Croes tabata un aset enorme pa Rosen College durante e añanan y mi tin confianza cu e lo ta hopi eficiente den su puesto nobo como decano asocia," Abraham Pizam, Dean



di Rosen College a bisa. "Su origen y experencia den maneho di economia y turismo ta hacie un cantidato adecua p'e posicion aki na unda e lo traha cu facultad, staff y administracion pa segura cu Rosen College por continua lieder den educacion di hospitalidad."



Tico Croes a cuminsa traha na UCF na aña 2002. El a ricibi su doctorado for di University of Twente na Hulanda y su disertacion a enfoca riba modelización cuantitativa di e demanda turístico, desaroyo di turismo y invercion gubernamental.

Su investigacion a wordo publica den varios publicacion manera: *Annals of Tourism Research, Journal of Travel Research, Tourism Economics, and International Journal of Tourism Research, Tourism Management and International Journal of Hospitality Management,* entre otro.

Tambe el a fungi den conseho editorial den tres journals pa cuanan el a ricibi varios premio academico.

E campo di experencia di Tico Croes ta inclui aplicacionnan econometrico den hospitalidad, analisis di demanda di turismo, impacto economico di turismo, turismo sustenible y competitivo den analisis di desaroyo den turismo, desaroyo di turismo aplica pa alivia pobresa y desaroyo turistico den islanan chikito y cu desaroyo.

Su siguiente buki, *Poverty Alleviation through Tourism Development: A Comprehensive and Integrated Approach,* hunto cu su co-autor Manuel Rivera, ta plania pa sali den e ultimo kwartal di aña.

"3er Competencia di Cabrito y Carne cu reunion informativo y registracion"









E aña aki Departamento di Agricultura, Cria y Pesca un biaha mas ta uni n'e feria international equino mas grandi riba nos isla cual t'e popular "Interpaso" organisa dor di OCA.

Pa di tres aña consecutivo Santa Rosa lo forma parti di Interpaso cu e 3er Competencia di Cabrito y Carne unda cu lo brinda criadornan riba nos isla e oportunidad pa expone nan bestia na publico completo. Desde cu e prome Competencia di Cabrito y Carne a wordo introduci por a tuma nota di e entusiasmo y orguyo cu ta reina bou di e criadornan rond di nos isla pa cu nan bestianan cual tur ta ehemplarnan sumamente bunita y bon cuida.

Durante e competencianan aki lo tin hueznan local como international, kendenan tin e tarea dificil pa scoge e ganadornan for di 4 categoria cual ta; cabrito crioyo, carne crioyo, cabrito di raza y carne di raza. P'e aña aki ya hopi criador a cuminsa selecta y prepara nan mihor bestianan pa cu e competencia aki unda cu ta spera di mira nombernan grandi manera t'e bestianan di Butucu Ranch, JC Ranch, Criadero Don Marco, Cunucu di Mama y Villa Floralina.
Banda di e criaderonan aki tambe por a tuma nota di algun participante nobo, kende ta bin cu determinacion pa hiba e premio mayor demostrando cu e amor pa cria di bestia riba nos isla ta sigui crece tur aña.

Mirando e interes grandi den e competencia aki, Santa Rosa kier invita tur participante y esnan cu tin interes pa participa pa cu un reunion informativo cu lo tuma lugar riba diarazon dia 12 di augustus for di 6or te cu 8or di atardi na Villa Floralina unda cu lo repasa tur regla pa cu participacion, duna e oportunidad na tur presente pa sera conocir cu area y registra pa cu e competencia.

Santa Rosa hunto cu Villa Floralina ta den preparacion pa Interpaso 2015 hunto cu e 3er Competencia di Cabrito y Carne cual ta priminti di ta mas grandi cu e añanan anterior.

Pa mas informacion tocante e reunion aki por tuma contacto cu Ludwig Rasmijn na 585 8102.

Un Showcase Final entretenido y impresionante di Art Rules Aruba 2016

E programa di arte di zomer a conclui cu un show inmenso di talento











E Showcase Final di Art Rules Aruba 6 a produci un spectaculo tremendo di 4 ora cual a cuminsa cu un presentacion en bibo di DJ, presentacionnan teatral, poesia, musica, y a culmina cu un produccion di baile combina cu media creativo, fotografia, y aumenta p'e creacionnan di e studiantenan di arte culinario.

Mas di 100 hoben local a participa den e Master Edition di Art Rules Aruba 6 e aña aki, produci p'e rumannan morocho Ira & Ayra Kip di Pancake Gallery Foundation. Nan a experiencia dos siman intensivo di tayernan den varios disciplina manera Skirbimento Creativo, Media Creativo, Baile, Teatro, Musica & Presentacion, DJ y Arte Culinario.
Art Rules Aruba a gradici mayor y e sponsornan di e sector priva, encabesa pa RBC Royal Bank, pa nan contribucionnan cu a permiti e muchanan pa habri nan halanan artistico y practica expresion personal, creatividad y busca nan mesun voz.

Den e auditorium improvisa completamente yen na Wilhelminastraat, den e annex di e Rietveld Art Academy, e publico a gosa di un serie di presentacion inteligente y sorprendentemente profundo y conmovedor, duna pa studiantenan anima y exita, orguyoso di nan aventura creativo comparti.

Un pabien ta bay n'e ekipo di maestronan internacional y local, kendenan cu hopi talento a desaroya Aruba su hobennan talentoso y a inspira nan pa subi pa un nivel impresionante di originalidad y profesionalismo.
Na nomber di e Pancake Gallery Foundation, un danki ta bay na tur sponsor generoso cu a haci e dos simannan fantastico posible, plantando y sembrando e simiñanan artistico den e curasonnan di tur esnan cu a participa.

Sinta riba stupi dilanti cas

Pa: Roland W. Peterson.

Nos a pleita,
bo a pushami,
bo a dalmi y
bo a chokami,
Dilanti cas mi a cay

Bo a lagami sinta riba stupi
Bo a drenta auto y a bay
Bo a grita cu bo no ta bin cas mas
Henter anochi mi a yora riba stupi
y ora solo a sali
y mi a sigura cu bo
no ta bolbe cas mas

Mi a grita
bo nomber:
Maximas
Cerca bo mi kier ta na cas
Polis a bisami
c'un auto cu bo number riba dje
a accidenta
y e chauffeur a muri
Ay Maximas bin cas
Nos no ta pleita nunca mas

Instructora conoci di Zumba Rose-Ann Ruiz cu chens pa baila cu Ricky Martin na Las Vegas

Cu bo voto Aruba por logra gana

E instructora di Zumba Arubiano Rose-Ann Ruiz tin e oportunidad pa baila cu Ricky Martin na Las Vegas dia 15 di september na su opening concert One World Tour. Cu ayudo di bo voto Aruba por logra gana entre mas di miles di instructornan participante rond di mundo.

Actualmente Rose-Ann ta na di tres lugar caba, pero cu bo ayudo e por yega na prome lugar. Simplemente subi riba su facebook page Arubazumba Noord of Arubazumba Fitness pa haya e detayes con pa vota. http://zlife.zumba.com/video_entry/rose-ann-ruiz/ y click riba "Like to Vote" y asina bo ta vota pa Rose-Ann.

Aruba por ta chikito pero grandi di curazon y orguyoso di apoya su hendenan den tur ramo. Ban Aruba y vota pa Rose-Ann representa Aruba hunto cu Ricky Martin riba stage.



Seleccion Nacional di Aruba batayando den e grandinan di Sur America ta gana Argentina 5-0

SELECCION Nacional di Softball di Aruba ta den pleno campeonato Sur Americano organisa pa CONSURSA cu t'e Confederacion Sur Americana.
Aruba despues di a gana un medaya di plata na Bahamas na maart ultimo den un campeonato entre islanan a sigui train preparando p'e campeonato di CONSURSA. Vision di Aruba Softball Bond ta pa mantene su seleccion den practica competiendo den region dunando nos bateadornan turnonan di calidad contra bon pitchernan den region pa trata na clasifica na 2017 pa drenta Juegos Centro Americano y del Caribe cu lo tuma lugar juli 2018 na Baranquilla, Colombia.

Aunke cu tiki recurso ASB ta trahando duro pa purba logra su meta. Aruba lo hunga un total di 10 wega durante e campeonato aki cual ta tuma lugar na Bogota, Colombia.
Pues casi tur dia double header unda sigur e muchanan lo haya suficiente wega pa desaroya. Panama a gana Aruba 4-1 riba e prome dia.
Un partido cu tabata 0-0 te den 5 inning completo. Panama ta rally pa 4 careda den bom di 6 y Aruba ta anota un careda den di 7 inning.
Mesun anochi Aruba a topa Argentina cu ta un equipo hopi fuerte. Tempran Aruba ta pica riba 1-0 y ta amplia den 4 inning 2-0.

Den 6 inning Aruba ta rally cu hitnan di Eldrick Dijkhoff, Franco Wouters y doblete impuhador di Dijendrick Croes pa seya Aruba su prome victoria 5-0 riba Argentina.
Franco Wouters a bay di 4-3, Gilward Wester 1-1, Eldrick Dijkhoff 3-2, Dijendrick Croes 3-2 cu 2 doblete den clutch.
Campeonato ta jong ainda y tin hopi wega nos dilanti. E campeonato aki sigur lo sirbi Aruba pa sigui desaroya su nivel y bateadornan keda custumbra y adapta na velocidadnan halto cu hopi movemento di bala. Aruba den desaroyo pa competi den region.





Temblor cu intensidad 99 a suta Madiki na "Domino Square Garden" na Kudawecha







DIASABRA ultimo, n'e conosido "Square Garden" di domino, esta 99 Bar & Restaurant na Kudawecha, tabatin un knockout di domino cu lo drenta historia como "e temblor cu intensidad 99".

Han San, e chines c'un mision sagrado di Gobierno di China pa bin tuma les di domino crioyo na Aruba, a bolbe organisa un di su famoso knockout nan, cu e biaha aki a surpasa tur expectativa. E conosido "Hustler" di Madiki a kere cu e biaha aki nan lo haya tera moli pa planta, pan grandi pa kauw, pero Han a prepara un weso durisimo, y na final a resulta cu Madiki a morde mas cu nan por guli.

E liedernan den pasa seña prosidente di Playa Pabou a kere cu nan a bin duna un workshop den triki di domino, pero nan no a conta cu e astusia di "Dokter Han" hunto cu su "Capo di tutti Capi" Don Chicho Erasmus, ni tampoco di Nai "Caba Co'!" Rasmijn cu su patna Dr. Croes, ni tampoco di e "right hook" di "Kid Calabas" hunto cu e rapides di e magnate di "Big River", y mucho menos di e "inocensia" di e dos damanan cu cabei blanco.

Na cuminsamento caba cos tabata mustra di no ta bay di e fasil ey ora prome ronde a pasa y Madiki tabata gana cu "solamente" 11 - 8.

Gruñamento por a wordo tendi den "wandelgang" di headquarter di Madiki, ya cu cos un ta moviendo manera desea y ta parse cu tin algo ta "jam" e transmitter nan di seña.

Di dos rondo ta cuminsa intensivamente y na mesa uno por a sinti e prome trilling nan di tera ora e trabuconan di Team Buddha a cuminsa alcansa Team Madiki, kendenan a cuminsa sinti rosea cayente den nan nek. Dado momento emocion nan ta bay laira ora cu tension ta bay halto pasobra Team Buddha a tabla e wega na 13 - 13.

"Ban mira Madiki" tabata e grito nan desepera di fanaticada di Madiki, kendenan ta mira cu ansha con maner'un pitbull Team Buddha un kier laga los pa caba. E bataya ta sigui tranka cu empate tras di empate. Manera Madiki bay un punta dilanti, Buddha ta counter cu'n punta na fabor.

Dado momento ta parse cu'n tin oxygeno mas den 99 Bar & Restaurant ora cu e lucha sensacionalmente ta wordo empata na 18 - 18, danki na un duo "batacaso" cu Han ta manda bay forno.

Madiki ta pika dilanti cu 19 - 18. Madiki ta pika un biaha mas dilanti cu 20 - 18. Gargantanan di Madiki ta bira heers di grita "Baaaan miiiiraaa Maaaadikiiiiii!!!", pero Buddha ta sorprende y ta corta bentaha na 19 - 20!!

E duo di dama cu cabey blanco di Buddha ta bay baño hunto, ya cu nan a haya un "orina planea". Team Buddha ta sorpresa y ta empata na 20 - 20, mientras cu e dos dama nan cu cabey blanco di Buddha parse tin un "ronde tafel conferentie" di mas cu mei ora den baño, poniendo nan wega "on hold"!

Un suspenso y tension enorme den un y tur presente, pero por ultimo, cu'n grito cu por pone cualkier actor di cine erotico su cara na berguensa, Don Chicho ta grita "E LAAA BAAAAY!!!!".

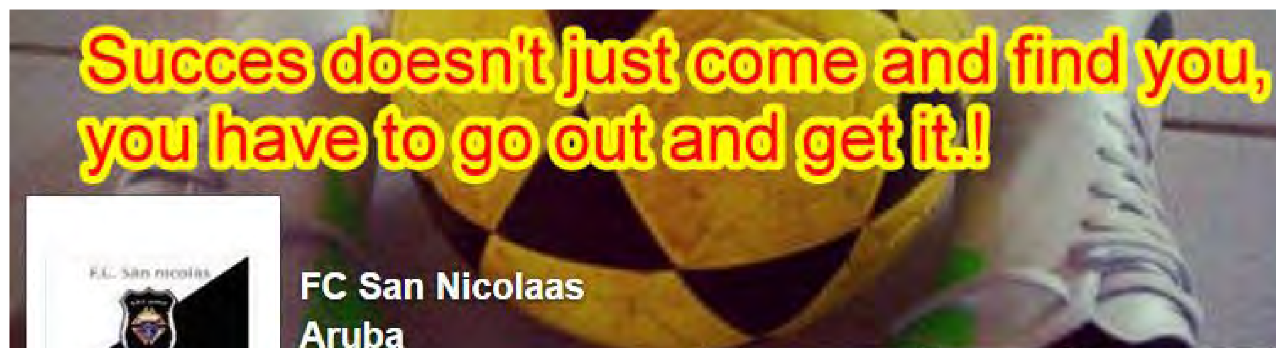
E vloer ta tembla cu intesidad 99 bou euforia di fanaticada di Team Buddha. Fiesta grandi bou integrantenan y fanaticada di Buddha, mientras cu algun miembro di Madiki ta cana desorienta rond manera yuwana cu nan a caba di rosa su mondi.

Han un ta perde pa gana y mes ora ta treat un y tur cu'n paar di shot excelente di Old Parr Tribute patronisa door di nada menos cu Romar Trading.

Un biaha Han ta gradesi Team Madiki pa nan participacion, su fiel clientenan cu a sa di saca cara di Buddha, y tambe claro di Romar Trading kende semper ta duna excelente cooperacion pa organisa e eventonan aki den "Domino Square Garden" na Kudawecha.

FC San Nicolas Division Honor ta inicia training

Tur hungador ta wordo pidi pa asisti p'asina nos cuminsa prepara p'e seguiente compeonato



DIRECTIVA di FC San Nicolas ta informa cu training lo cuminsa bek diahuebs awor. Nos ta spera tur hungador pa asisti na training sin falta, p'asina nos cuminsa prepara p'e seguiente compeonato.

Cu esaki tambe nos ta haci un invitacion na otro hungadornan cu por ta interesa pa join nos y hunga cu nos equipo di Division Honor. Por pasa ora di training pa registra y mas informacion. Training lo cuminsa diahuebs dia 6 augustus awor, na Joe Laviest Sport Park 7:00pm. Por fabor yega na ora pa nos cuimina na ora y caba na ora.

Tambe nos ta informa cu nos ta den proceso pa lanta bek e equiponan di Juniors (mucha homber) y Damas. Registracion ta habri awor y por tuma contacto cu directiva di FC San Nicolas pa mas informacion y pa ki dia training lo cuminsa.

Esan cu sa, sa cu FC San Nicolas semper ta traha duro y cu hopi esfuerso a tuma lugar pa pone un equipo di San Nicolas den Division Honor di nos futbal di Aruba. E no tabata facil y p'e motibo ey semper nos lo ta hopi agradicido p'esan sc semper a kere den e lucha.

Nos hungadornan cu tabata cu nos foi chikito, te awor nan a bira grandi, nan sa di e lucha, y pa esan cu a join nos na caminda a yuda nos, hopi danki na boso tur. Sin boso nunca nos lo no a yega asina leu. Pero ainda falta.

Nos ta gradici tur esan, nos fiel hungadornan, coachnan, sostenedornan y fanaticonan y nos recorda boso cu nos tur hunto ta FC San Nicolas.

FC San Nicolas ainda falta sponsornan pa nos ekipo. Semper nos lo ta hopi agradici pa cual kier yudansa nos ta haña pa nos hungadornan y ekipo. Comerciantenan cu ta interesa pa sponsor y/o yuda un di ekipo, por fabor tuma contacto cu nos (email:fcsannicolaas@gmail.com).
FC San Nicolaas ta hopi orguyoso di ta representando e districto di San Nicolas, nos esfuersonan ta duna hopi hobennan e opertunidad pa practica e deporte di futbal den un ambiente hopi positivo y sano.

Nunca nos, FC San Nicolas, a sinta cu man crusa y warda otro pa bin yuda nos, semper nos ta cuminsa pa yuda nos mes. Cu nos mes fundraising. Cu esaki nos ta informa cu nos lo tin un Food Sale, di Nasi y Bami dia 29 di august. Den e proximo dianan lo duna mas informacion di esaki.

Bisiña ta conecta su beerput riba esun di su bisiña clandestinamente

POLIS a bay diamars 14.53, na un cas na Pos Abou unda un habitante e constata cu su bisiña a conecta su awa di tubo di beerput riba esun di su bisiña.
N'e cas e muher P. ta bisa cu e ta doño di e cas y pa e tin problema cu e beerput di su cas cu cada dos pa 5 dia e ta ful yen.
E ta sospecha cu e bisiña tin su beerput conecta riba esun di dje. P. ta bisa cu e ultimo tempo tin gruponan di Venezolano ta huur e cas.
Ora cu el a bay controla y habri e beerput, el a mira e tubo ta sali bay di su beerput p'e cas di e bisiña.
El a bay papia cu e bisiña, pero cada biaha e ta drenta auto y bay. Polis a bay n'e cas y ta haya turista den e cas.
Nan no tabata sa e number di celular di e doño. Polis a pone nan na altura di e situacion y a bisa cu e tubo lo wordo kita y P. no ta responsabel locual pasa despues den e cas.

Mas problema cu gang di Sabana Basora Noord

DIFERENTE patruya a bay diamars 23.30, hunto cu Hefe di Polis na turno n'e cas Sabana Basora 80, unda hobennan ta haciendo desorden y ta stroba trankilidad di e bisiñanan.
Ya den oranan di atardi caba diferente patruya policial a bay, pero e hobennan tabata reuni den e cura di e cas.
Polis a papia cu nan, pero nan no ta sigui ordo di Polis. Riba ordo di Sub Inspector y Hefe di Polis na warda, a rondona e cas y a pidi presencia di Fiscal Auxiliar.
Den e caya tabatin masha hopi hoben y otro personanan y nan a wordo debidamente gescual y manda for di e sitio.
E habitante di e cas tambe a wordo gescual y a pone na haltura di e consecuencia di locual cu e ta haci. Polis a bisa nan cu nan no ta tolera mas locual cu nan ta haci. Despues cos a trankilisa den e caya.

Contribucion di Museo Arqueologico Nacional Aruba inclui den e plataforma virtual di Nacionnan Uni





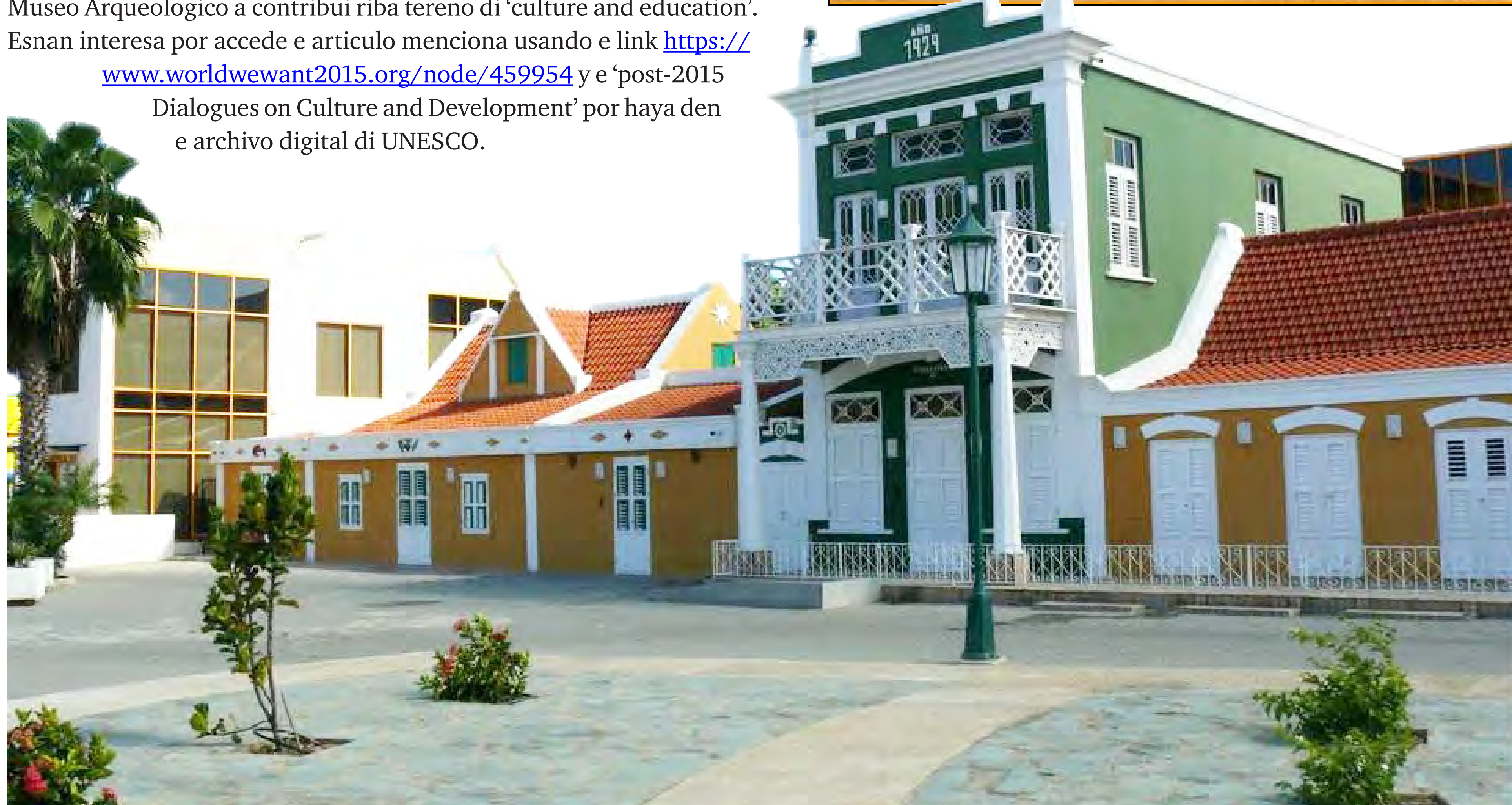
UN articulo tocante educacion, investigacion y recreacion den museonan, skirbi pa Arminda (Vivi) Franken Ruiz, encarga cu maneho di Museo Arqueologico Nacional Aruba (MANA) y arquitecto Jose Linares (Cuba), a ser inclui rib'e website www.worldwewant2015.org.

E website su meta ta pa stimula combersacion na nivel mundial riba diferente topico cu Nacionnan Uni lo mester inclui den nan 'agenda post-2015'. Bou e rubrica di 'cultura y desaroyo' a inclui e articulo cu ta ilustra e meta educativo, recreativo y di investigacion di MANA en particular y di museonan en general.

E articulo aki orginalmente a ser publica den e serie di publicacionnan di UNESCO dedica na cultura y desaroyo na 2012. Riba invitacion di UNESCO Aruba sra. Franken Ruiz e tempo ey, a duna un presentacion na Havana, Cuba den un conferencia y tayer, cu tabatin como topico e "transformacion di edificionannan historico den un museo". E articulo ta un resultado di e presentacion.

E publicacion number 8 di UNESCO den e serie 'Culture and Development' na 2012, tabata conta cu 10 articulo. Di esakinan a inclui 3 rib'e website menciona. E otro dosnan ta di Fernando Brugman (Hulanda) di Oficina Regional di UNESCO na Cuba y di Sachi Hernandez (Cuba), curadora internacional.

E articulo y demas material presenta pa sra. Franken Ruiz durante e conferencia na Havana, a ser usa hunto cu contribucion di 138 instancia y profesionalnan mas, pa formula e 'post-2015 Dialogues on Culture and Development' di UNESCO.
E documento aki a ser presenta na Maart 2015 na Nacionnan Uni door di Sra. Irina Bokova, Directora di UNESCO.
E idea ta pa esaki ser incorpora den e agenda 'post-2015' di Nacionnan Uni.
Museo Arqueologico a contribui riba tereno di 'culture and education'.
Esnan interesa por accede e articulo menciona usando e link https://www.worldwewant2015.org/node/459954 y e 'post-2015 Dialogues on Culture and Development' por haya den e archivo digital di UNESCO.



Koningin Wilhelmina Fonds Aruba
ta presenta su Campaña di concientisacion

Ban Preveni Cancer Hunto



DIARANSON mainta vocero di Koningin Wilhelmina Fonds Aruba Lelicia Tromp a presenta e campaña di concientisacion 'Ban preveni Cancer Hunto'. Prevencion y concientisacion ta hopi importante den e lucha contra cancer.

Hopi di nos sa caba cu humamento t'un factor di riesgo pa haya cancer. E decision pa no huma of pa stop di haci esaki, ta un paso hopi importante pa prevencion di cancer. Pero tin hopi mas cu nos por haci pa reduci e posibilidad pa haya cancer. Expertonan ta calcula cu mas of menos un tercera parti di e casonan di cancer mas comun na paisnan occidental por wordo preveni dor di 3 aspecto:

Mantene un peso saludabel

Ora ta trata di cancer desafortunadamente no tin garantia, pero dor di biba saludabel nos ta reduci e posibilidad pa haya cancer. Mantene un peso saludabel ta un di e medidanan mas importante cu nos por tuma pa prevencion di cancer. Peso saludabel, movecion y come saludabel ta cuminsa for di chikito. Mester tuma accion for di trempan pa no duna cancer un chens.

Move mas

Actividad fisico ta reduci e posibilidad pa haya cancer. No solamente ta importante pa nos haci ehercicio regularmente, pero tambe pa limita e cantidad di tempo cu nos ta pasa haciendo actividadnan sinta.

Come saludabel

Door di come saludabel nos por reduci e posibilidad pa haya cancer. Kico ta un alimentacion saludabel?

Come hopi berdura, fruta, producto di grano integral y varia den esakinan mas hopi posibel. Limita comemento di cuminda cu hopi caloria, y bebemento di bebida cu hopi sucu. Limita comemento di carni cora, y evita di come carni procesa. Come menos salo. No confia solamente suplementonan di por ehempel vitamina, pa proteha contra cancer
No bebe alcohol, of limita esaki.

Esaki ta e tres aspectonan cu Koningin Wilhelmina Fonds lo enfoca riba dje e lunanan nos dilanti.

KWF Aruba den Colaboracion cu Wereld kanker Onderzoek Fonds

LELICIA Tromp, vocero di Koningon Wilhelmina Fonds Aruba a menciona cu e campaña 'Ban Preveni Cancer Hunto' ta un colaboracion estrecho cu Wereld Kanker Onderzoek Fonds. Wereld Kanker Onderzoek Fonds, estableci desde 1994 na Amsterdam, Hulanda, ta sondea continuamente e relacion entre cuminda, nutricion, actividad fisico, peso y e posibilidad pa haya cancer.
Den colaboracion cu otro, KWF Aruba y Wereld Kanker Onderzoek Fonds ta traduci e resultadonan di estudionan cientifico den informacion practico pa asina yuda e publico di Aruba pa reduci e posibilidad pa haya cancer.
Den esaki nos ta traha estrechamente cu Germund Daal, kende ta un Arubiano y ta e vocero di Wereld Kanker Onderzoek Fonds. E ta yuda KWF Aruba p'asina nos por haya e informacionnan mas recien riba tur loke ta cancer y con pa preveni esaki.

Un peso saludabel, movecion y come saludabel no solamente ta importante den e parti preventivo pero tambe estudionan cientifico ta mustra c'un estilo di bida saludabel ta hopi importante p'e sobreviviente di cancer tambe.
Durante e campaña nos lo enfoca tambe riba personanan cu a caba cu e tratamento contra cancer y cu a recupera di esaki. Come saludabel, ehercicio regular y un peso saludabel ta yuda e sobreviviente di cancer preveni pa haya cancer atrobe.
KWF Aruba lo ta dunando informacion tur siman via medionan di comunicacion manera corant, websitenan, television, radio y tambe nos a scohe e biaha aki pa concientisa via billboards, LED screens y tambe riba bus di Arubus.
Nos lo bai tin stickernan tambe cu mensahenan positivo, cu nos lo ta partiendo na diferente localidad pero esaki nos lo informa via medionan di comunicacion con y ki dia lo por haya esaki.
Di e forma aki KWF Aruba ta purba di laga tur hende pensa sikiera un rato kico ta cancer y con por preveni esaki. Tambe por haya tur informacion riba nos website www.koninginwilhelminafonds.com y nos Facebookpage Koningin Wilhelmina Fonds Aruba.
Riba esakinan lo por nota tambe cu Koningin Wilhelmina Fonds tin awor un look nobo cu ta ensera e.o. un logo nobo.
No por keda sin menciona personanan clave den e campaña aki cual ta David Wever di Wever Studios y Roberto Velasquez kendenan a yuda nos tremendamente cu e parti visual, esta tur e posternan, stickernan, e spotnan, tambe e website a wordo traha door di nan y KWF Aruba ta hopi contento cu e resultado.
Tambe dimes Wereld Kanker Onderzoek Fonds na Amsterdam, cu a duna nos hopi informacion cu e datonan di mas recien di estudionan haci tur rond mundo.



Xpresa bo mes

Actitud di gremionan ta mustra cu nan no kier acepta cu nan tin "mea culpa" den situacion desastroso

cu nos pais ta pasando aden, y cu nan ta acepta loke Gobierno impone riba pueblo

Pa: Candelario A. S. D. Wever

EXACTAMENTE un luna pasa UPP a mustra cu den e comedia divina cu yama "Kat en Muis spel" cu ta wordo hunga aki na Aruba, tanto Gobierno, Parlamento y gremionan parce di no ta importa nan kico mas e pueblo tin cu sufri na man di e medidanan cu sea ya a wordo implementa, of cu lo bay wordo implementa.
Mientras cu e.o. UPP a pidi tanto Parlamento como Gobierno pa temporisa e.o. e proyectonan PPP, nos por mira cu e wega a sigui, unda cu tur ta papia riba e topico, pero tur ta purba di schuif esaki for di su tayo. Pues un wega di "tira piedra, sconde man".

Kico t'e caso? Todo por todo nos por mira cu tog ta bay bin cu e "Green Corridor". Nos por mira caba cuanto "green" a wordo sacrifica riba e trayecto, mientras cu, cu gran satisfaccion Minister Benny Sevinger ta bay Merca pa ta co-firmante di e prestamo, unda hopi "green" ta wordo presta, pa "friends and more" bay gana placa na gran escala.

Y kico nos por wak; cu binimento di e proyecto aki, Gobierno y algun Minister ta haya mas cu hustifica pa introduci e "bank transaction tax" p'asina por cumpli cu pago di e proyectonan.

Pues awor e peso ta bay cay riba pueblo atrobe, unda cu e "tax" aki lo mester bay chica e poco "green" cu ta resta den cartera, pa cumpli cu deseo di un Minister-President fracasa. Kiermen awor t'e pueblo tin di bay paga e cuenta "green", te bira berde di paga esaki.
Di un banda nos por mira cu na nivel di Gobierno, ningun no ta sali afor y duna cara.
Mike Eman ta keda silencioso, y ora di puntr'e, e ta cuminsa cu e storia di "green", "sostenibilidad", "Aruba di 5 strea", apertura economico pa p'ariba di brug, etc.
Pero e no ta papia di e masacre cu e ta causando den e cartera di e pueblo humilde.

Ora di puntra Angel Bermudez, e ta bay mas den un retorica di un topico den studio, y cu t'e "bank transaction tax" aki ta un di posibilidadnan.
Tambe e ta referi na Ministerio di Economia, unda cu e ta bisa cu e "tax" aki no ta un "tax" pa crea fondo pa Gobierno cubri su gastonan, sino mas bien un instrumento economico pa stimula economia. P'esey e ta referi mas bien na Mike de Meza.
E ultimo tampoco no ta splica mucho, pero mas bien ta bisa cu ta un fondo pa mehora nos infrastructura p'asina stimula desaroyo economico. Pero un plan economico pa pariba nos no por wak ainda.

Benny Sevinger t'e ultimo gobernante cu a bin ta trata di hustifica e "tax" aki, pasobra e debe cu Deutsche Bank ta mas importante cu e buraco financiero cu el a hinca e pueblo aden. E t'esun cu a bisa tambe cu apesar ta algo cu ta den estudio, pero lo por bin cu "transfer levy tax" di 0.5%, pasobra e sistema di "toll" lo no funciona (lesa bon: Cu lo no haya e placa suficiente pa cubri e proyecto).
Awor ta bay cobra esnan cu lo no pasa riba e caminda ey, esun cu no tin ni medio di transportacion, un " bank transaction levy".

Comosifuera ta poco, nos ta haya nos gremionan cu un actitud cu ta laga hopi di desea, sea dor di nan silencio y di no admiti "mea culpa", of di habri boca y papia disparate pa mustra cu Aruba ta bira mas caro cada bes asina, pero cu nan no por haci nada.
Asina nos por a tuma nota di entre otro sr. Pierre Rafini di Asociacion di Banco, unda e ta bisa cu e "bank transaction tax" no tin nada positivo, y cu e ta bay tin consecuencianan severo pa nos pueblo y industria bankero.
Pero tambe e ta bisa cu el a tende di dje, pero cu no tin nada concreto ainda, y cu nan como asociacion no a wordo poni na haltura ainda, y cu no tin ningun tipo di discusion andando.

UPP kier puntra, despues cu Kamer tambe tabata critico riba esaki, kico e gremionan ta warda pa yama Gobierno den un famoso "Dialogo Social" pa discuti esaki y tur e otro medidanan?
Of awor nan no kier bay mesa, pasobra Gobierno lo mustra nan cu ta nan mes a firma acuerdonan cu Gobierno a pone bou di nan nanishi?
Tambe tin otro gremionan cu ta hunga e wega di avestruz dor di hinca cabes den tera y sera boca, keda "muisstil" pa ningun hende no ripara cu nan tambe ta culpabel.
Sikiera e decencia e gremionan aki, cu den pasado a firma cu Gobierno, por tin di pidi pueblo disculpa cu nan a comete un eror di duna Mike Eman carta blanca pa caba cu e pueblo aki.

Di berdad Mike Eman ta stima e homber comun p'asina e por multiplica nan. Sindicatonan cu mester sali na vanguardia di e homber humilde parce di no kier habri boca.
Y Parlamento???? Nan ta den keiromento. Nan ta den reces, y mientrastanto nan ta wordo instrui pa papia bunita y cu defensa fofo, manera un educadora sinta den Parlamento a bay asina leu di bisa cu "Mas debe cu Aruba tin, e ta mihor pa e pais su desaroyo".

Ki berguenza y ki bofta den cara di pueblo!
Asina aki nos por mira con ta tratando cu asuntonan serio di un pais. Pueblo mester por para pa stop cu mas deroche di placa.
Pueblo mester exigi cu si tin di paga mes, e Gobierno aki no t'esun cu tin di sigui maneha nos fondonan publico, y cu no mester bin mas medida, sino bahamento di gastonan inecesario.
UPP ta mira cu despues di hinca e pueblo den un debacle financiero nunca bisto, e trabao p'e Gobierno cu mester bay ruim op de boel, lo ta hopi dificil.
P'esey UPP ta urgi tambe pa den e cuadro ey bin cu un Gobierno di transicion y cu ta di expertonan, definiendo e cuadro financiero pa nos pais p'e añanan nos dilanti, hunto cu otro medidanan cu ta mara man di e politico.
Hunto cune lo mester entama un investigacion riba proyecto y manehonan cu e Gobierno aki a bin ta hiba.

Xpresa bo mes

Asombro y disgusto

Pa: Hugo Kock

PA medio di e Xpresa bo mes aki, mi ta trece mi asombro y disgusto dilanti tocante e manera cu un hende cu ta ricibi "bijstand" ta wordo trata. Mi ta al tanto di un mama jong cu tin 2 baby di un aña (morocho). E mama aki ta bay ainda avond-MAVO y ta cabando su skol.
E tabata ricibiendo un «bijstand» pa yuda su mes y e criaturanan. Directie Sociale Zaken, cu ta duna e «bijstand» ta exigi p'e mama aki bay traha.

E mama a y ta solicita diferente caminda, pero no ta haya ningun contesta, ni por escrito, ni verbal. Ni tampoco e ta wordo yama pa un entrevista.
Kico Departamento (Directie Sociale Zaken) ta haci? E ta kita sin mas e «bijstand» di e mama y e yiunan aki sin puntra nada, ni haci un investigacion of yama e mama pa un splicacion, locual no ta husto, pasobra e mama a haci su best pa haya un trabao, maske ta temporario of un «deeltijd arbeid».

Ta conoci cu e empresanan ya tin un candidato of un empleado (stranhero) caba den servicio of pending cu mester renoba su permiso di trabou, pero nan ta obliga di pone un aviso den corant, pero ya nan decision ta tuma caba. No tin control di nos departamentonan riba nan. Nan por haci y deshaci sin ningun repercucion.
Podise por forza nan di duna un contesta y motibo/razon riba un solicitud cu a wordo rechasa of no a haya contesta dentro di un periodo stipula, si pidi e personanan cu tin of tabatin un «bijstand» pa manda un copia di nan solicitud pa Directie Sociale Zaken, Dept. di Progreso Laboral y Directie Arbeid en Onderzoek.

E ora nan ta na altura cu e solicitud ta haci y e dunador di trabou mester responde na nan. Ta increibel cu e mama y e yiunan ta wordo castiga, pasobra nan no a haya contesta riba nan solicitud.
Danki pa a lesa mi Xpresa bo mes.

Fundacion C.R.A.F.T. contento cu apertura di galeria Cosecha

"Un palabra mi tin, Aleluya!"

Segun Vicky Arens

DURANTE apertura di Cosecha situa na Zoutmanstraat, Presidente di Fundacion C.R.A.F.T., Vicky Arens, a habri su discurso expresando e entusiasmo di a mira un vision bira realidad. Un vision cu a inicia for di aña 2012. A dedica henter un aña n'e seyo di "Made in Aruba" perfeccionando e proceduranan, pa yega awe na apertura di e galeria Cosecha.
C.R.A.F.T. ta un fundacion non-profit p'asina e artesanonan por haya mayoria parti di benta di nan productonan. Sra. Arens ta sigui bisa: "Ta aprecia e vision di durabilidad cu tabatin di 2012 te cu awor, unda e proyecto a continua bou di dos gobernacion."
A gradici Minister di Infrastructura, sr. Benny Sevinger, pa un joya di Monumento, Minister di Cultura, sr. Otmar Oduber kende a keda kere den e vision, y tambe sr. Jossy Figaroa di APA cu a percura pa sosten financiero.
C.R.A.F.T. ta nifica Centro pa Reenforsa Artesania y Forma Talento, cu ta mas profundo cu percura pa benta di artesania. Vicky Arens ta menciona cu lo percura pa mas tayer y programanan di intercambio entre artesanonan local como internacional. Dentro di poco lo tin un espacio pa tayernan cu fundacion C.R.A.F.T. lo kier habri na San Nicolas, unda e artesanonan cu no tin un area adecua pa por traha lo por tin un area di trabou, unda publico lo por sera conoci cu nan y cu nan manera di traha.
E Presidente di C.R.A.F.T. ta sigui bisa: "Nos kier mira un empuhe den obra di man. Awendia hopi ta ocupa cu digitalismo y ta lubida obranan di man. Nos tin un grupo hopi grandi na Aruba cu lo aprecia e reconocemento y balor den locual nan ta bon den dje." A gradici tur e artesanonan pa nan empeño den e proyecto aki. Awor artesanonan tin un galeria den Zoutmanstraat pa expone nan productonan cual ya caba ta obtenibel y na benta den Cosecha.



“Mi curason ta contento, mi alma ta canta gloria y mi curpa ta sosega cu confianza” Salmo 16

Cu hopi tristeza pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa cu a bai laga nos inespera den brasa di Señor mi casa, mama, yiu, suegra, wela i ruman stima.

SRA. REGINA VIRGINITA BRITTEN–RUIZ



Mihor conoci como “Ina of “Gina”
*06-04-1948 †02-08-2015
Ex empleado di “Little Switzerland”

Na nomber di su distinguido esposo: Martinus Britten

Su yiu nan stima: Carolyn y Melvin Rasmijn
Marilyn Britten

Su nieto nan stima: Brandon y Dion Rasmijn

Su querida Mama: Regina Ruiz-Kock

Su ruman (nan) stima: Teresita [Chita] y Matheo Tromp
Antonio [Toni] y Philomena Ruiz
Johanna [Betty] y Norman Browne
Nicomeda [Mena] Ruiz
Juan [Juancho] y Doris Ruiz
Monico [Theo] y Erica Ruiz
Sandra y Elvin Tromp
Guillermo [Glen] y Luz Ruiz
Melinda y Raymond [Rudy] Tromp

Su sobrino nan: Sergio y Naty, Andre y Madeline, Vanesca y Raymond, Cheryl y Joshua, Geordino y Nini, Natasha, Ewald, Francella, Ryan, Francis, Geraldine y Igmar, Theric y Ghislaine, Carina, Sandrick y Paola, Eldrick y Glenrick

Su sobre sobrino nan: Natselane, Andrienne, Xander, Candice, Preston, Elise, Julian, Elvis junior, Tyrone, Akira, Therilaine, Jaycee, Tai King, Tai Keng, Alvin

Su tanta: Aura Kock

Madrina nan: Veneranda Kock-Franken y Piola Figaroa-Frank

Swa/Cuña: Dominico [Co] y Maria Britten-Ruiz y famia
Maria Britten Thiel
Francisco [Coisco] y Annie Britten-Thiel y famia
Prisco Britten
Mario [Mai] y Estella [Chichi] Britten-Ras y famia

Con-Suegro(a): Albino [Flip] y Margarita Rasmijn-Giel

Iha nan: Vanesca Maduro, Jean Henry Hoek, Francis Boekhoudt

Tur su primo y prima nan, comer y comper nan, bisinja nan y conocir nan.

Bon amiga[o] nan di cas/ex-coleganan Kan & Little Switserland:
Sila y Camilio Franken, Keta y Catei Werleman, Shirley Laurence, Nora Oduber, Diana y Petra Hessels, Greta y Theo Wever, Myrna Maduro y Dominico Henricus, Edwina y John Fellerhof, Mena Solognier y Cobito Hernandez, Marlyn Marval y famia, Clarene Lopez, Yvonne Quandus, Chicka Wijshijer, Aura y Aurora Ruiz, Rudy Stamper, Marjo Madlener, Perin Kock, Lisbeth van Gent, Mayra Aparicio, Myrna Quijada, Ferero Thiel, Deka Franken, Rita Loopstok, Marcelline George, Ramona Winklaar, Cecilia Petrochi, Lucia Maduro, Norma Thiel, Sixta y Linda Wester, Bertha y Tony Giel, Roosje v/d Linden, Aurita y Shon Rita Lampe, Mirna Feliciano, Lucia Marquez, Ann de Cuba, Hilda Lampe, Mirna Tromp, Yolanda y Henk Chai y Catrien Morel, Madalena Guardiola, Nelly Noguera, Regino Croes, Mirla v/d Linde, Diana Hoek, Margo Koolman, Angela Henriquez, Filomena Croes-Tromp(Madrina Bruid)

Amiga[o] nan na Korsou:
Famia Brete, de Jesus, de Lanoy

Amiga[o] nan na Hulanda:
Famia Betty Hessels, Barkmeyer, Maanster, de Jong, Hermsen, Van Bebber, Beijer, Martina y Renold Oduber, Bourga, Coenders

Amiga[o] nan na Colombia:
Dr. N. Sanin, Dr. M. Palacio, Dr. C. Betancurt, Gloria Cardenas, Julio y Martha Quintero y famia

Amigo nan di 2Bfit studio, grupo nan peregrino Su mascotanan stima:
Draco, Stephy, Lycan, Bisou, Tyke, Holly, Ivy, Beertje, Sesar y Shippo

Famia nan:
Ruiz, Britten, Rasmijn, Kock, Tromp, Geerman, Browne, Boekhoudt, Lopez, Campo, Kelly, Figaroa, Semeleer, Romano

Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida algún famia y conocir.
Acto di entierro lo tuma lugar dia 08 Augustus 2015, pa 4or di atardi saliendo for di misa Santa Anna na Noord pa Santana Catolico na Noord.
E resto nan mortal di nos difunto stima “Gina” lo ta reposa di 2.00pm pa 4.00pm den misa.
Nos ta lamenta cu después di entierro nos no lo ricibi bishita di condolencia na cas.
Adres pa condolencia: Olive Tree, diahuebs 6 Augustus 2015 di 7.00pm – 9.00pm

Un donación pa misa Santa Anna di Noord lo ta altamente aprecia.

Servicio pa Comunidad



Emergencia

Brandweer:	911
Polis:	100
Polis Oranjestad:	102
Polis San Nicolas:	104
Polis Santa Cruz:	105
Polis Shaba:	107
Polis TipLine:	11141
Ambulance San Nicolas:	584-5050
Ambulance Sasaki:	582-5573
Ambulance Wayaca:	582-1234
Hospital:	527-4000
Centro Medico San Nicolas:	524-8833
SVB (AO-Ziekmelding):	527-2782

Botica na warda

Pabou di Brug: del Pueblo N.V.

Pariba di Brug: Aloe N.V.

Dokter na warda

Pabou di Brug:

Pariba di Brug: Luchmun

Servicionan

ELMAR Storingdienst:	523-7147
SETAR Storingdienst:	117
Digicel:	145
WEB Storingdienst:	525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport:	524-2424
Serlimar:	584-5080
Arugas:	585-1198
Guarda Costa:	913

Funeraria

AD Patres:	5842299
Aurora:	5886699
The Olive Tree:	5820000

Fundacion

Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA:	583-2999
Fundacion Respeta Mi:	582-4433
Fundacion Guia Mi:	587-1677
Muhe den Dificultad:	583-5400
Telefon pa Hubentud:	131
Centro Kibrahacha:	588-3131
Stichting Bloedbank:	587-0002
Mary Joan Foundation:	588-9999
Koningin Wilhelmina Fonds:	582-0412

Cas Editorial



The Media Group
Magrietstraat #3
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400 fax: 583-1444

Orario oficina:
Dialuna pa diabierna
8am – 5pm

Cuenta di banco:
CMB #22982600

E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

Abonament: Afl 25,- pa luna

Director:

Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Serca Dios mi ta na pas manera un yiu cerca su mama.
Mi anshanan a calma den mi, Mi curason a bira tranquil.
Manera un yuchi cu a caba di bebe y ta drumi den scochi di su mama.
Un yiu cu a caba di bebe: Asina Mi alma ta den mi
Salmo 131

Cu hopi tristeza pero conforme cu boluntad di Dios,
nos ta participa fayecimento di :



Zita Emily Daké

Cariñosamente yama "Wela"
*27-04-1939 – †01-08-2015

Na nomber di su:
Mayornan:
†Victor Martinus Daké
†Maria Anna Daké-Osepa Kirindongo

Rumannan:
Ronel Sixto Daké y Adela Ras
Yvonne Daké y famia
Edwin Daké y Filomena Daké-van der Biezen y famia
Charles Daké y †Margarita Daké-Semeleer y famia
Judith Daké
Carlos Daké y Rita Daké-Rosario y famia
†Alfeito Daké y Theresa Daké-Sosa y famia
Irene Daké
Helen Daké y Dino Mauricia y famia

Subrino y subrinanan: Helen, Lysandra, Alicia , Ulima, Bryan, Gerald, Irving, Anuschka, Jessica, Morajma, Patrick, Saul, Junior, Dimetrio, †Eugenio, Moises y Carina, Garreth, Tromp, Joseph (Cafecito)

Nieto y nietanan sin dolor: Stefan, Stefany, Lyonard, Shawn, Giangelo, Gionne, Jahmali, Ashanti, Carlrick, Casie-Ann, Shantee, Diëlla, Jurshawn, Jurshwin, Yeri, Zion

Amiga y amigonan di cas:
Coleta, Zschuschen, Betty, Moja, Luzmila Medina, Omira Habibe, Dr. Lili Beke, Marina Barbieri, Octavio Hodge

Famia: Daké, Osepa, Kirindongo, Ras, Thomas, van der Biezen, Semeleer, Rosaria, Sosa, Mauricia, Maduro, de Mey, Paesch, Todd, Davelaar, Jansen, Leon, Boekhoudt, Dijkhoff, Urueña, Tromp, Lucas, Lacle, Toppenberg, Jeandor, Petronia, Zaandam, Kolfin, Bartelsdaal, Herde

Famia na Corsow: Daké, Osepa, Kirindongo, Martina, Jamanica, Pomario, Maria, Sillé, de Ruiter y demas famia

Ex- coleganan di Holiday Inn y Costa Linda

Ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma lugar diahuebs 6 di augustus 2015 na misa San Francisco na Playa pa 11'or di mainta, despues lo sali pa Santana catolico na Playa. E restonan mortal di nos defunto lo reposa for di 9'or di mainta na misa.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diaranson 5, 2015 di 7'or pa 9'or di anochi.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Lo E seca tur lagrima for di nan wowo y morto lo no existi mas: lo no tin nada di rou, nada di yoramento, nada di dolor mas, pasobra tur cos di antes a pasa bai". Revelacion 21:4

Conforme cu Dios su boluntad y
agradecido pa tur loke e la hasi y nifica pa nos,
nos ta participa cu a bai sosega den brasa di Señor:



Sra. Viuda Clara Elizabeth Croes-Fingal

(*19 Nov 1927 – †2 Aug 2015)
Mihor conoci como Alicia of Madu

Na nomber di su yiunan: Damian y Ana Croes-Tromp
Adelfa y Edwin Croes-Croes
Selma y Richard Manuela-Croes
Octavio y Selvia Croes-de Cuba
Elogio y Bea Croes-Croes
Frida y Carlos Geerman-Croes
Gladys Croes
Gloria Croes
Cerilio Croes
Alfred y Julissa Croes-Werleman
Su ruman: Angelico "Le" Croes
Nieto y nietanan: Zuleika y Eddy Gomes-Croes
Charissa y Oldrin Maduro-Croes
Eldric y Jo-Ann Croes-Werleman
Otmar Manuela
Desirée, Melanie y Angèle Croes
Melisa y Andre Visser-Croes
Sharyl Croes
Hehdra Rog
Amanda, Juraiska y Jennessa Croes
Bisanieto y bisanietanan: Anaïs, Ariana, Olyenka,
Olrick, Ksijayli, Yzaira y Zavira
Su cuña: Marta Fingal
Consuegro y consuegranan: Sra. Vda. Adelicia Croes
Sra. Vda. Elsie Manuela
Sra. Vda. Christofera (Tina) de Cuba
Sra. Vda. Ramona Geerman
Sr. y Sra. Felipe y Carmen Werleman
Sobrino y sobrinanan; primo y primanan; ihanan

Su Ayudante: Lidya Quispe Bellido
Famianan: Fingal, Croes, Jansen, Tromp, Manuela, de Cuba, Geerman, Rog, Werleman, Gomes, Maduro, Visser, Boekhoudt,
Thiel y demas famia
Staf, personal y compañeronan di Huize Maristella.

Acto di entiero lo tuma lugar Diasabra 8 di Augustus 2015 pa 4or di atardi saliendo for di misa Santa Filomena na Paradera pa Santana Catolico "Pastoor Kranwinkel" na Paradera. Nos mama stima lo ta reposa for di 2or di merdia den misa.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home Cumana 76, Diabierna 7 di Augustus 2015 for di 7or pa 9or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos ta pidi disculpa si den nos tristesa nos por a lubida algun famia o conocir.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada,
den cunucu di yerba berde. E ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forza.
Salmo:23.1

Cu inmenso dolor na nos curazon nos ta anuncia cu Dios a manda busca nos diamanta cu ta nos mama, wela, bisawela, tatarawela, ruman, tanta y cuña

Sra. Vda. Elena Beatrix Kelly- Loopstok



Cariñosamente yama Betty of Mama
(vda. di Bonaventura (Bentura) Kelly)
*18-08-1918 - †02-08-2015

Na nomber di su:
Yiunan:
Andresito Kelly
Sra. vda. Aida Tromp Kelly y yiunan
†Srta. Edwina Kelly
Candita Kelly
Sra. vda. Mirta Maduro- Kelly y yiunan
Olga Kelly y yuinan
Edith Kelly
Grace y Maiky Croeze- Kelly y yiunan
Olivia Kelly y yiunan

Nieto y nietanan:
Rossy y Maritza, Luigi y Daniela, Marino, Joan, Massino, Minorentti y Allan, Eugene, Urvin, Cederic y Nolvys, Wendy y Percy na Boneiro, Deyanira, Jenara y Mito,
Sue- Jean y Rechendell na Boneiro, Louella y Egbert, Guido jr. y Richeline

Mescos nieto: Alexander Yearwood

Bisanieto y bisanietanan:
Mandy, Shane, Pernile, Samira (Hulanda), Luigino, Darvinni, Damia, Berlinni, Seth, Edwin, Dayana, Setty, Rowy, Aldryson, Nathan, Ann Nicole, Ethan, Quxanne, Lyonne, Zychelle, Marysabel, Marybel, Jodeyson, Naqione, Eugendre, Quinton, Richendrick, Richendra, Guillaine, Guilliene, Riordan

Tataranieto y tataranieta nan:
Jaydan, Ivaynie, Q-Jordan

Rumannan:
†Dora Loopstok y fam
†Sra.vda. Rosa Helder-Loopstok y fam
Sra.vda. Ali Maduro-Loopstok y fam
†Macario y Fabia Loopstok y fam
Manuel Loopstok
Lidia y Nicasio Helder-Loopstok y fam
†Sra. vda. Albertina Maduro-Jones y fam
Josefina Vrolijk y fam
Vdo. Epifanio Vrolijk y fam
Vda. Maria Nadall y fam
Virgilio y Maria Vrolijk y fam
Vda. Maria Werleman y fam
Vdo. Thomas Vrolijk y fam

Subrina y subrinonan, primo y primanan, swa y cuñanan

Amigo di cas: Alberto Rodriguez Otaño
Amiga di cas: Maria Yrausquin

Demas famia: Kelly, Loopstok, Tromp, Maduro, Croeze, Croes, Jacobs, Helder, Vrolijk, Werleman, Bakmeyer, Banfield, Gomez, Quandt, Hoek, Arends, Dania, Winterdaal, Barkmeyer, Palm, Albertus, Rozenberg, Lacle, Donata, Dubero, Nadall, Kock, de Mey, Albertz, Jansen, Kransen, Wernet, Solognier, Statia, Emerenciana, Quijada, Salas, Fuentes, Valencia, Franken, Severina, Thijsen, de la Cruz, Brinkenberg y demas famia, bisiñanan y conocirnan

Kier a invita bo(so) pa e acto di entiero cual lo tuma lugar diahuebs 6 di augustus 2015 pa 4'or di atardi na misa La Birgen Fatima na Dakota, despues lo sali pa Santana catolico Pastoor Kraanwinkel na Paradera. E defunto lo ta reposa for di 11'or pa 1.30 di merdia na cas; Rondweg # 24, despues na misa di 2'or pa 4'or di atardi.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diaranson 5 di augustus 2015 di 7'or pa 9'or di anochi.
Despensa nos si den nos dolor nos por a lubida algun famia.

Atracador a bay cu basta placa

ASISTENCIA di Polis a wordo pidi diamars madruga 05.00, den Engelandstraat pa un atraco. Eynan e homber P.R. di 35 aña naci na Venezuela, ta bisa cu ora cu el a yega cas, el a nota cu tin un auto Toyota Tercel blanco, cu glasnan getint para dilanti su cas. Segun su declaracion dos homber a baha for di e auto y a bin riba dje. Un a dal'e mesora den su cara y e otro a purba ranca su tas.
E ta bisa cu el a purba di defende su mes, pero el a mira cu e otro homber tabatin un cuchiu den su man. El a tene e tas, pero e homber a logra kibra e tas y a core bay cune y drenta e auto. Den e tas e tabatin 700 dolar y mas o menos 600 florin. P.R. tabatin un kap den su cara dor di e caida. Polis a tuma su nomber y Departamento di Atraco a wordo poni na haltura.
P.R.a bay poli pa tratamento y despues ta bay Recherche pa duna keho. E tabatin un corta na su brasa banda robes y su wowo tabata hincha.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Eenvoud is het kenmerk van het ware"

Cu inmenso tristeza nos ta anuncia fayecimento
inespera di nos querido:

Maximiliano Booi

"Bobby"
*Bonaire, 20-11-1922 - † Aruba, 02-08-2015
Hoofd inspecteur Belastingdienst Aruba
Ridder in de Orde van Oranje-Nassau

Na nomber di su:
Esposa: Atala Booi-Senior

Yiunan: †Giovanni Booi
Janine y Max Reijman-Booi
Inge y Paul Konradt-Booi
Daniel y Suzanne Booi-Nijhuis

Nietonan: Tim y Hester, Amber y Martijn,
Mats Jord, Lars
Quentin, Maxime, Laurent

Ruman: Sra. vda. Josina Wientjes-Booi y yiunan

Cuñanan: Sra. vda. Swinda van Rooijen-Senior
Sra. vda. Lenny Roepers-Senior y yiunan
Sra. vda. Mirjam van Woerkam-Senior
y yiunan
Sra. vda. Syndhia Senior-Baerecke y yiunan
Donald y Lynchi Senior y yiunan

Frank Booi y famia y demas famia y conocinan Booi, Hart, Quandus, Pereira

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diasabra 8 di augustus 2015, 7´or pa 9 ´or di anochi.

Acto di entiero lo tuma lugar dialuna 10 di augustus 2015 na Aurora Funeral Home, di 2'or pa 4'or di atardi, despues lo sali pa Santana Catolico na Playa.

Ta duel nos cu nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Caha fuerte ta disparce for di oficina di clinica

PRESENCIA di Polis a wordo pidi diamars 11.26, na Animal Care Clinic na Paradera, pa un kiebro y ladronisia. Eynan e muher B., doño di e clinica ta bisa cu e tin un caha fuerte den e clinica unda e ta warda su placa.

Dia 27 di juli ultimo, mas o menos 14.00, su mama a mira e caha fuerte pa ultimo biaha. Diamars 11.15, nan a mira cu desconoci a ranca e caha fuerte for di e muraya y a bay cune. Polis a tuma e keho.